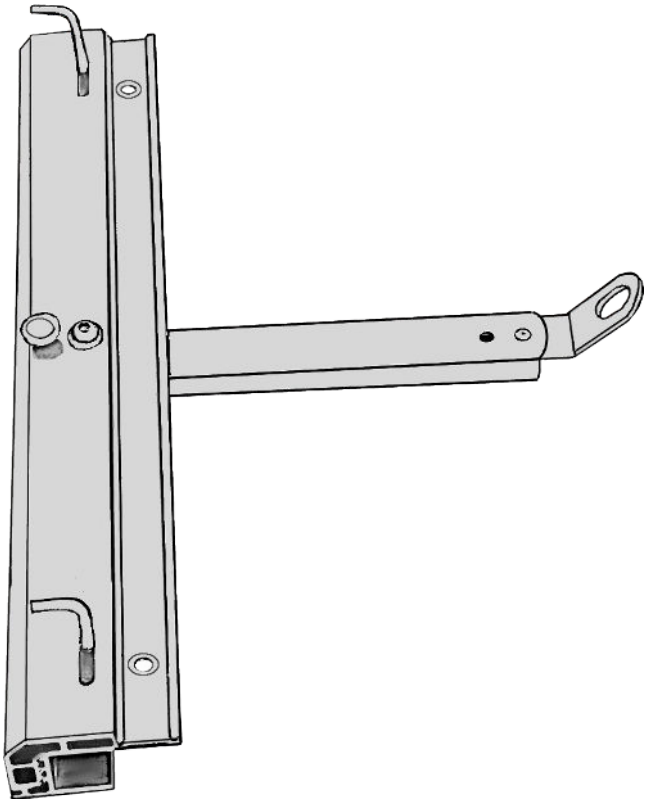
EN 795:2012 Type B

CE European Regulation (EU) 2016/425

UK CA

KRATOS SAFETY
SOLUTIONS FOR LIFE

Ancrage de bord de toit / Edge anchor / Dachrand-Verankerung / Anclaje de borde de tejado / Ancoraggio per bordo tetto / Randverankering dak / Dachowy punkt kotwiczenia / Ancoragem da borda do telhado / Tagkantsforankring / Katonreuna-ankkurointi / Forankring for takside / Förankring av takets kant



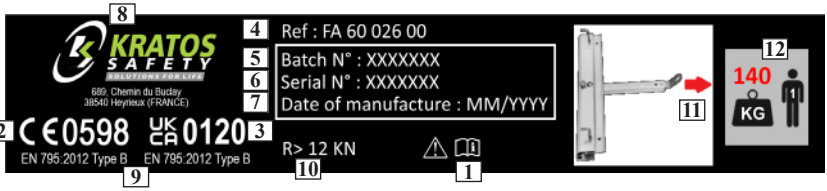
FA 60 026 00

KRATOS SAFETY
689 Chemin du Buclay
38540 Heyrieux - FRANCE

Tel : +33 (0)4 72 48 78 27
Fax : +33 (0)4 72 48 58 32
www.kratossafety.com info@kratossafety.com

BKLKT51-06
Updated: 01/2023

MARQUAGE / LABELLING / KENNZEICHNUNG / MARCACIÓN / MARCATURA / MERKTEKEN / OZNACZENIA / ETIQUETA / MÆRKNING / MERKINNÄT / MERKING / MÄRKNING



1

Lire la notice d'instruction avant utilisation / Read the instructions before use / Vor der Benutzung Gebrauchsanleitung lesen / Lea el folleto de instrucciones antes del uso / Prima dell'uso leggere le istruzioni / Lees de instructiehandleiding voor gebruik / Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją / Ler atentamente as instruções antes de utilizar / Læs instruktionshæftet før ibrugtagning / Lue käyttöohje ennen käyttöä / Les instruksene før bruk / Läs bruksanvisningen innan användning

2

Indication de la conformité avec le règlement EPI (UE) 2016/425 et de la conformité avec la norme harmonisée selon EN 795:2012 Type B démontrée par l'organisme notifié N°0598 / Indication of conformity with PPE Regulation (EU) 2016/425 and shown to comply with Harmonized Standard as per EN 795:2012 Type B by Notified body N°0598 / Konformitätserklärung mit der PSA-Verordnung (EU) 2016/425 und Übereinstimmung mit der harmonisierten Norm nach EN 795:2012 Type B durch die notifizierte Prüfstelle Nr. 0598 / Indicación de la conformidad con el Reglamento EPI (UE) 2016/425 y de la conformidad con la Norma Armonizada según EN 795:2012 Type B demostrada por el organismo notificado Nº0598 / Indicazione di conformità al regolamento DPI (UE) 2016/425 e conformità alla norma armonizzata secondo EN 795:2012 Type B dimostrata dall'organismo notificato n. 0598 / Verklaring van overeenstemming met de PBM-verordening (EU) 2016/425 en overeenstemming met de geharmoniseerde norm volgens EN 795:2012 Type B, aangetoond door de aangemelde instantie nr. 0598 / Wskazanie zgodności z rozporządzeniem w sprawie środków ochrony indywidualnej (UE) 2016/425 oraz zgodności z normą zharmonizowaną wg EN 795:2012 Type B wykazane przez jednostkę notyfikowaną nr 0598 / Indicação de conformidade com o Regulamento EPI (UE) 2016/425 e conformidade com a norma harmonizada de acordo com a EN 795:2012 Type B demonstrada pelo Organismo Notificado No. 0598 / Angivelse af overholdelse af PPE-forordning (EU) 2016/425 og overholdelse af den harmoniserede standard i henhold til EN 795:2012 Type B påvist af bemyndiget organ nr. 0598 / Ilmoitus ilmoitetun laitoksen nro 0598 osoittamasta henkilönsuojainten asetuksen (EU) 2016/425 noudattamisesta ja yhdenmukaistetun standardin noudattamisesta standardien EN 795:2012 Type B ja mukaisesti. / Indikasjon på samsvar med PPE-forordningen (EU) 2016/425 og samsvar med den harmoniserte standarden i henhold til EN 795:2012 Type B påvist av meldt organ nr. 0598 / Angivande av överensstämmelse med PPE-förordningen (EU) 2016/425 och överensstämmelse med den harmoniserade standarden enligt EN 795:2012 Type B visat av anmält organ nr 0598

3

Indication de la conformité avec le règlement EPI (UE) 2016/425 tel que retranscrit dans la législation britannique et de la conformité avec la Norme Désignée selon EN 795:2012 Type B démontrée par l'organisme agréé N°0120 / Indication of conformity with PPE Regulation (EU) 2016/425 as retained in UK law and shown to comply with Designated Standard as per EN 795:2012 Type B by Approved body N° 0120 / Nachweis der Konformität mit der PSA-Verordnung (EU) 2016/425, wie im britischen Recht festgehalten und entspricht nachweislich durch die notifizierte Prüfstelle Nr. 0120 der designierten Norm gemäß EN 795:2012 Type B / Indicación de la conformidad del Reglamento EPI (UE) 2016/425, tal como se ha transcrito en la legislación del Reino Unido, y de la conformidad con la Norma Designada según la norma EN 795:2012 Type B, demostrada por el organismo notificado N°0120 / Indicazione di conformità al regolamento sui DPI (UE) 2016/425 come riflesso nella legge del Regno Unito e conformità allo standard designato secondo EN 795:2012 Type B dimostrata dall'ente approvato n. 0120 / Indicatie van naleving van PBM-verordening (EU) 2016/425 zoals weergegeven in de Britse wetgeving en naleving van Designated Standard volgens EN 795:2012 Type B aangetoond door goedgekeurde instantie nr. 0120 / Wskazanie zgodności z rozporządzeniem w sprawie środków ochrony osobistej (UE) 2016/425 odzwierciedlone w prawie brytyjskim oraz zgodność z wyznaczonym standardem zgodnie z EN 795:2012 Type B wykazana przez zatwierdzony organ nr 0120 / Indicação de conformidade com o Regulamento PPE (UE) 2016/425 conforme refletido na lei do Reino Unido e conformidade com a Norma Designada de acordo com EN 795:2012 Type B demonstrada pelo órgão aprovado nº 0120 / Angivelse af overholdelse af PPE-forordning (EU) 2016/425 som afspejlet i britisk lovgivning og overholdelse af den udpegede standard i henhold til EN 795:2012 Type B demonstreret af godkendt organ nr. 0120 / Indikaatio henkilönsuojainten asetuksen (EU) 2016/425 noudattamisesta Ison-Britannian lainsäädännön mukaisesti ja hyväksytyn elimen nro 0120 osoittamana standardien EN 795:2012 Type B mukaisen standardin noudattamisesta / Indikasjon på samsvar med PPE-forordningen (EU) 2016/425 som reflektert i britisk lovgivning og samsvar med angitt standard i henhold til EN 795:2012 Type B demonstrert av godkjent organ nr. 0120 / Angivande av överensstämmelse med PPE-förordningen (EU) 2016/425 som återspeglas i brittisk lagstiftning och överensstämmelse med designerad standard enligt EN 795:2012 Type B visat av godkänt organ nr 0120

4

La référence du produit / The product reference / Artikelnummer des Produkts / La referencia del producto / Riferimento del prodotto / De referentie van het product / Nr referencyjny produktu / A referência do produto / Produktreferencen / Tuotteen viite / Produktets referansenummer / En produktreferens

5

Le N° de lot / The batch number / Losnummer / El N° de lote / N° di lotto /Het serienummer / Nr serii / O número de lote / Partiets nummer / Erän numero / Varepartiets nummer / Partinumret

6 N° individuel dans le lot / The individual number within the batch / Individuelle Nummer des Artikels innerhalb des Loses / El n° individual en el lote / Numero individuale nel lotto / Het individuele nummer in de serie / Numer sztuki w serii / Número individual no lote / Det individuelle nummer i partiet / Mikään yksittäinen erässä / Unike nummer i varepartiet / Personligt partinumret

7 La date (mois/année) de fabrication / The date (month/year) of manufacture / Herstellung datum (Monat/Jahr) / La fecha (mes, año)de fabricación / Data (mese/anno) di fabbricazione / De productie datum (maand jaar) / Data (miesiąc, rok) produkcji / A data (mês e ano) de fabrico / Fabrikationsdatoen (måned/år) / Valmistuspäivämäärä (kuukausi/vuosi) / Produksjonsdatoen (måned/år) / Tillverkningsdatum (månad/år)

8 Nom du fabricant / Manufacturer's name / Herstellername / El nombre del fabricante / Nome del fabbricante / De naam van de fabrikant / Nazwa producenta / O nome do fabricante / Fabrikantens navn / Valmistajan nimi / Produsentens navn / Tillverkarens

9 Le N° de la norme à laquelle le produit est conforme et son année / The number of the standard to which the product conforms and its year / Angabe der Norm, der das Produkt entspricht, sowie der Jahreszahl / El N° de la norma con la cual el producto está en conformidad y su año / N° della norma alla quale il prodotto è conforme e relativo anno / De norm waaraan het product conform is en zijn jaar / Nr i rok normy, z którą produkt jest zgodny / O número da norma com a qual o produto está em conformidade e o respectivo ano / Nummeret på den standard, som produktet stemmer overens med, samt året / Normin numero, jonka mukainen tuote on, ja sen vuosi / Nummer og år for standarden som produktet er produsert i henhold til / Nr. för den standard som produkten uppfyller samt året : **EN795:2012 Type B**

10 La résistance mini du produit en kN / The minimum resistance of the product in kN / Der Mini Widerstand des Produktes kN / La resistencia mini del producto kN / La resistenza minima del prodotto kN / De minimale sterkte van het product kN / Minimalna siła kN produktu / A resistência mínima do produto kN / Den mindste styrke af produktet kN /Lujuus tuotteen kN / Minste styrke produktet kN / Den minsta tillåtna styrkan av produkten kN Minimalna trdnost proizvoda kN / Ürünün kN minimum kuvvet / Minimální odolnost výrobku je v kN / Minimálna odolnosť výrobku v kN

11 Direction de la force en utilisation / Direction of the use / Richtung der Verwendung / Dirección de la carga durante el uso / Direzione del uso / Richting van het gebruik / Kierunek użycia / Direcção da utilização / Retning af anvendelsen / Suunta käytön / Retning av bruk / Riktning användning

12 Pour utilisation par 1 personne SEULEMENT - Charge maxi (kg) – sous réserve d'une utilisation en combinaison avec un système antichute certifié pour un utilisateur de 140 kg maxi / For use by 1 person ONLY – Max. load (kg) – provided that it is used in combination with a fall-arrest system certified for a max. 140 kg user / Zum Gebrauch durch 1 EINZIGE Person - Tragfähigkeit (kg) – unter dem Vorbehalt der Verwendung in Kombination mit einem zertifizierten Auffangsystem für einen Nutzer von max. 140 kg Gesamtgewicht / Para su uso por parte de 1 persona SOLAMENTE - Carga máx. (kg) – siempre que se use combinado con un sistema anticaída certificado para un usuario de 140 kg máx. / Utilizzabile da 1 SOLA persona - Carico massimo (kg) – a condizione di essere utilizzato unitamente a un sistema anticaduta certificato per un utilizzatore di 140 kg max / UITSLUITEND voor gebruik door 1 persoon - Max belasting (kg) – onder voorbehoud van het gebruik in combinatie met een goedgekeurd antivalsysteem voor een gebruiker tot maximum 140 kg / Do użytku WYŁĄCZNIE przez 1 osobę — maksymalne obciążenie (kg) — pod warunkiem zastosowania w połączeniu z systemem chroniącym przed upadkiem przeznaczonym dla użytkowników o maks. wadze 140 kg / Para uso EXCLUSIVO de 1 pessoa - Carga máxima (kg) – sujeito ao uso em conjunto com um sistema antiqueda certificado para um utilizador de 140 kg, no máximo / Må KUN bruges af 1 person - maks. belastning (kg) - med forbehold af anvendelse i forening med et faldsikringssystem, der er godkendt til en bruger på maks. 140 kg / VAIN 1 henkilön käyttöön - Enimmäiskuorma (kg) – edellytyksenä on käyttö yhdessä enintään 140 kg painavalle käyttäjälle sertifioidun putoamisenestojärjestelmän kanssa / Må brukes av KUN 1 person - Maksimal last (kg) – med forbehold om at utstyret brukes kombinert med et fallsikringssystem som er godkjent for en bruker som veier maks. 140 kg / För användning av ENDAST 1 person - Maximal last (kg) – under förutsättning att den används tillsammans med ett fallskyddssystem som certifierats för en användare på högst 140 kg



A	B	C
Plage	Pas	Onde
Valley	Pitch	Profile
Bereich	Stufe	Welle
Intervalo	Paso	Onda
Interasse	Passo	Onda
Vlak	Stap	Golf
Profil elewacyjny	Profil dachowy	Fala
Mesa	Passo	Onda
Fladt område	Skridt	Bølge
Pohja-alue	Harja	Aalto
Plate	Del	Bølge
Intervall	Bredd	Våg

Cette notice doit être traduite (éventuellement), par le revendeur dans la langue du pays où l'équipement est utilisé.
Pour votre sécurité, respectez strictement les consignes d'utilisation, de vérification, d'entretien et de stockage.
La société KRATOS SAFETY ne peut être tenue responsable pour tout accident direct ou indirect survenu à la suite d'une utilisation autre que celle prévue dans cette notice, ne pas utiliser cet équipement au-delà de ses limites !

MODE D'EMPLOI ET PRÉCAUTIONS : L'ancrage de bord de toit est un point d'ancrage temporaire et transportable, il est robuste, léger et facile à transporter. Il est destiné à être utilisé par un utilisateur unique. Il doit être installé sur des toits de type bac acier, hauteur maximum de l'onde : 50 mm. Il ne doit pas être installé sur des couvertures à joint debout. Il doit être installé sur une toiture capable de supporter des charges statiques appliquées dans le sens d'utilisation d'au moins 12 kN au niveau de l'œil d'ancrage. Pour plus de sécurité, le bras du point d'ancrage est équipé d'un absorbeur d'énergie avec indicateur de chute.

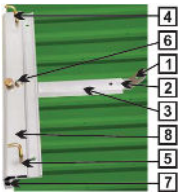


Fig. 1

1	Oeil d'ancrage
2	Bouton de déblocage du bras
3	Bras
4	Crochet fileté en L
5	Fente de coulissement du crochet fileté en L
6	Molette de verrouillage de la réglette
7	Réglette coulissante
8	Corps

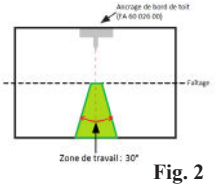


Fig. 2

IMPORTANT : CONSIGNE À RESPECTER STRICTEMENT
L'ancrage de bord de toit **DOIT** être installé sur un côté du toit. La zone de travail **DOIT** être située sur le côté du toit opposé à l'ancrage par rapport au faîtage (voir figure 2).
Respecter une zone de travail de **30° MAXIMUM** par rapport à l'axe du bras de l'ancrage.
Ne **JAMAIS** utiliser en cas de présence de neige ou de glace sur le toit.

Installation :
Dégager le bras (3) de son corps (8) en appuyant sur le bouton de déblocage (2), placer le bras à 90° (angle droit) par rapport au corps. Dévisser les 2 crochets filetés en L (4) et la molette de verrouillage de la réglette (6), faire coulisser la réglette coulissante (7) jusqu'à la retirer du corps. Installer l'ancrage sur le bord de toit de manière à ce que le bras se retrouve en position centrale entre deux pas, replacer la réglette coulissante dans le corps et revisser la molette de verrouillage (celle-ci doit être quasiment en contact avec le corps). Vérifier que l'ancrage soit fermement appuyé contre le bac acier. Faire glisser les crochets filetés en L dans leurs fentes de coulissement (5) afin que chacun d'entre eux soit situé au niveau d'une plage dans sa partie la plus basse, visser fermement (à la main) les 2 crochets filetés en L sur la plage ; durant cette opération, assurez-vous que le point d'ancrage soit fermement appuyé contre la couverture de toit.

À la fin de cette installation, vérifier que le point d'ancrage soit fermement fixé ; il ne doit pas y avoir de mouvement latéral et longitudinal du corps.
Connecter le système antichute à l'œil d'ancrage (1). Le système est prêt à être utilisé. Nous préconisons l'utilisation d'un système EN353-2 avec ce point d'ancrage. Les connexions entre l'œil d'ancrage et le système antichute devront se faire par l'intermédiaire d'un connecteur (EN362). Lors de l'utilisation, vérifier régulièrement la bonne fermeture du connecteur, ainsi que le bon serrage des crochets filetés en L de l'ancrage sur le toit.
Il est recommandé que l'installation de ce point d'ancrage soit supervisée par une personne qualifiée.
Vérifier que le travail soit effectué de manière à limiter l'effet pendulaire, le risque et la hauteur de chute. Pour des raisons de sécurité et avant chaque utilisation, assurez-vous qu'en cas de chute, aucun obstacle ne s'oppose au déroulement normal du système antichute fixé sur le point d'ancrage.
La sécurité de l'utilisateur dépend de l'efficacité constante de l'équipement et de la bonne compréhension des consignes de cette notice d'utilisation.
La lisibilité du marquage du produit doit être vérifiée périodiquement.

Soyez conscient des dangers qui pourraient réduire les performances de votre équipement, et donc la sécurité de l'utilisateur, en cas d'exposition à des températures extrêmes (<-30°C ou > +50°C), d'exposition prolongée aux éléments (rayons UV, humidité), à des produits chimiques, des contraintes électriques, en cas de torsion du système antichute lors de l'utilisation, ou encore d'arêtes vives, de friction ou de coupure, etc.
Cet équipement doit être utilisé **uniquement par des personnes formées, compétentes** et en bonne santé, ou sous la supervision d'une personne formée et compétente. Les opérations de sauvetage nécessitent la présence d'une tierce personne. **Attention !** Certaines conditions médicales peuvent affecter la sécurité de l'utilisateur, en cas de doute contacter votre médecin.

Avant chaque utilisation vérifier : que le point d'ancrage ne présente pas de signe de fissure, déformation, ou d'oxydation, et que l'absorbeur situé sur le bras ne se soit pas déclenché (le rivet doit être toujours présent). Apporter une attention particulière au Dé d'accrochage, ainsi qu'à la bonne tenue de la réglette coulissante dans ses glissières. Vérifier le bon fonctionnement des crochets filetés et de la mollette de verrouillage.
En cas de doute, l'équipement ne doit plus être réutilisé sans une vérification complète par une personne compétente.
Il est interdit d'effectuer quelque réparation que ce soit, de rajouter, de supprimer ou de remplacer un quelconque composant de l'appareil.
Produits chimiques : mettre l'appareil hors service en cas de contact avec des produits chimiques, solvants ou combustibles qui pourraient affecter le fonctionnement.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES : Matière : Acier et Aluminium à haute résistance. Poids : 3.0 kg.
KRATOS SAFETY atteste que cet équipement a été soumis à essai conformément à la norme EN795 Type B.

COMPATIBILITÉS D'EMPLOI :
L'appareil s'utilise avec un système d'arrêt des chutes tel que défini dans la fiche descriptive (voir norme EN363) dans le but d'assurer que l'énergie développée lors de l'arrêt de la chute soit inférieure à 6 kN. Un harnais d'antichute (EN361) est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser. Il peut être dangereux de créer son propre système anti-chute dans lequel chaque fonction de sécurité peut interférer sur une autre fonction de sécurité. Ainsi, avant toute utilisation, reportez-vous aux recommandations d'utilisation de chaque composant du système.

VÉRIFICATION :
La durée de vie indicative du produit est illimitée (dans le respect de l'inspection annuelle par une personne compétente agréée par KRATOS SAFETY), mais elle peut être diminuée en fonction de l'utilisation et/ou des résultats des vérifications annuelles.
L'équipement doit être systématiquement vérifié en cas de doute, de chute et au minimum tous les douze mois par le constructeur ou une personne compétente*, et dans le respect strict des modes opératoires d'examen périodique du fabricant (et en particulier des Guides d'inspection réf. GI XXXXXXXX-XX), afin de s'assurer de sa résistance et donc de la sécurité de l'utilisateur. La fiche descriptive doit être complétée (par écrit) après chaque vérification du produit ; la date de vérification et la date de la prochaine vérification doivent être indiquées sur la fiche descriptive, il est également recommandé d'inscrire la date de la prochaine vérification sur le produit.
* : consultez la définition d'une personne compétente sur notre site internet dans la rubrique : Infos/Conseils techniques

ENTRETIEN ET STOCKAGE : (Consignes à respecter strictement)
Pendant le transport, éloigner l'équipement de toute partie coupante et conserver dans son emballage. Nettoyer à l'eau, essuyer avec un chiffon et suspendre dans un local aéré, afin de laisser sécher naturellement et à distance de tout feu direct ou source de chaleur, de même pour les éléments ayant pris l'humidité lors de leur utilisation. L'appareil doit être rangé dans un local tempéré, sec et aéré dans son emballage.

This guide must be translated (where applicable) by the dealer in the language of the country where the equipment is used.
For your safety, comply strictly with the instructions for use, verification, maintenance and storage.
KRATOS SAFETY cannot be held liable for any direct or indirect accident occurring following use other than that provided for in these instructions; do not use this equipment beyond its limits!

INSTRUCTIONS FOR USE AND PRECAUTIONS: The roof edge anchor is a temporary and portable anchorage point. It is strong, light and easy to transport. It's designed to be used by a single user. It must be installed on steel box profile type roofs with a maximum profile height of 50 mm. It must not be installed on standing seam roofing. It must to be installed on a roof which can support static loads applied in the direction of use of at least 12 kN at the anchorage eye. For enhanced safety, the arm of the anchorage point is fitted with a shock absorber with a fall indicator.

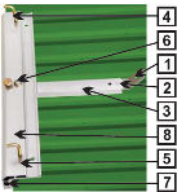


Fig. 1

1	Anchorage eye
2	Arm release button
3	Arm
4	Threaded L-hook
5	Threaded L-hook slide slot
6	The bar's locking knob
7	Sliding bar
8	Body

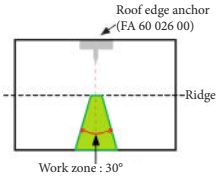


Fig. 2

IMPORTANT: THESE INSTRUCTIONS MUST BE STRICTLY OBSERVED
The roof edge anchorage point **MUST** be installed on one side of the roof. The work zone **MUST** be located on the opposite side of the roof to the anchorage point in relation to the ridge (see figure 2).
Ensure that the work zone is at a **MAXIMUM ANGLE OF 30°** in relation the axis of the arm of the anchorage point.
NEVER use if there is snow or ice on the roof.

Installation:
Detach the arm (3) from its body (8) by pressing the release button (2), position the arm at 90° (right angle) in relation to the body. Unscrew the 2 threaded L-hooks (4) and the bar's locking knob (6), slide the sliding bar (7) until it separates from the body. Install the anchor on the edge of the roof so that the arm is positioned in the middle of two profiles, put the sliding bar back onto the body and tighten the locking knob (this must be almost in contact with the body). Check that the anchor is pressed tightly against the steel valley. Slide the threaded l-hooks into their slide slots (5) so that each one is positioned in the lowest section of a valley, screw (by hand) the 2 threaded L-hooks to the valley; during this operation, ensure that the anchorage point it pressed tightly against the roofing.

At the end of this installation, check that the anchorage point is firmly fastened; there must not be any lateral or longitudinal movement of the body.
Connect the fall arrest system to the anchorage eye (1). The system is ready to be used. We recommend using an EN353-2 system with this anchorage point. Connections between the anchor's eye and the fall arrest system should be made using a connector (EN362). When in use, regularly check that the connector is closed correctly and that the anchorage point's threaded L-hooks are tightly fitted.
It is recommended that the installation of this anchorage point is carried out under the supervision of qualified person.
Make sure that the work is done in such a way as to limit the pendulum effect, as well as the risk and the height of a fall. For safety reasons and before each use, make sure that in the event of a fall there is no obstacle obstructing the normal deployment of the fall arrest system fixed to this anchorage point
User safety relies on the effectiveness of the equipment and full understanding of the safety instructions contained in this leaflet.
The readability of the product's markings must be checked regularly.

Be aware of the hazards that could reduce the performance of your equipment, and therefore the safety of the user, in the case of exposure to extreme temperatures (<-30°C or >+50°C), prolonged exposure to the elements (UV rays, humidity), to chemical products, electrical constraints, if the fall protection system becomes twisted when in use, or in the case of sharp edges, friction, cuts, etc.
This equipment must **only be used by trained, competent** and healthy persons, or under the supervision of a trained and competent person. A third party is required for rescue operations. **Warning!** Certain medical conditions may affect user safety; if in doubt, consult your doctor.

Before each use, check: that the anchoring point shows no sign of cracks, strain or oxidation and that the absorber located on the arm has not been activated (the rivet should still be present). Pay particular attention to the D-ring attachment and that the sliding bar is correctly positioned in in its sliders. Check that the threaded hooks and locking knob function correctly.
If there is any doubt, the equipment must not be used until a qualified individual has carried out a complete check.
Do not carry out any repairs whatsoever or remove, add or replace any component of the device.
Chemical products: do not use the device in the event of contact with chemical products, solvents or fuels which could affect its operation.

TECHNICAL SPECIFICATIONS: Material: High resistance steel and aluminium. Weight: 3.0 kg
KRATOS SAFETY certifies that this equipment has been tested in accordance with the standard EN 795 Type B.

SUITABILITY FOR USE:
The device is for use with a fall arrest system as defined in the product data sheet (see standard EN363) to guarantee that the dynamic force exerted on the user during the arrest of a fall is no greater than 6 kN. A fall arrest harness (EN361) is the only body-gripping device that may be used. It may be dangerous to create one's own fall arrest system where each safety function can interfere with another safety function. Therefore, it is important to read the recommendations on using each component in the system before use.

VERIFICATION:
The recommended service life of this product is unlimited (in accordance with the annual examination by a competent person authorised by KRATOS SAFETY), but it may be reduced according to use and/or the results of the annual inspections.
The equipment should be inspected if there is any doubt, or following a fall, and at least annually, by the manufacturer or a competent person* and in strict compliance with the manufacturer's periodic inspection procedures (and in particular the inspection guides ref. GI XX-XXXXXX-XX) to check its strength and therefore the user's safety. The product data sheet should be completed (by writing) after each verification; date of inspection and date of next inspection must be indicated on the data sheet, it is also recommended to put date of next inspection on the product.
*: refer to the definition of a competent person on our website under: Info/Technical Advice

MAINTENANCE AND STORAGE: (These instructions must be strictly observed)
During transportation, keep the equipment away from any cutting edges and in its packaging. Clean with water, wipe with a cloth and hang in a ventilated room to dry naturally, ensuring that it is away from any direct light or source of heat; the same applies for elements that may have got wet during use.
The system must be stored in its packaging in a cool, dry and ventilated room.

Diese Hinweise müssen (gegebenenfalls vom Händler) in die der Verwendung der Ausrüstung entsprechende Landessprache übersetzt werden.
Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfehlen wir Ihnen dringend, die Vorschriften für die Benutzung, Prüfung, Pflege und Lagerung strikt einzuhalten.
Die Firma KRATOS SAFETY haftet nicht für Unfälle, die direkt oder indirekt darauf zurückzuführen sind, dass die Ausrüstung anders als in der vorliegenden Anleitung beschrieben verwendet wurde. Die Ausrüstung darf nicht über die Anwendungsgrenzen hinaus verwendet werden!

GEBRAUCHSANWEISUNG UND SICHERHEITSHINWEISE: Die Dachrand-Verankerung ist ein robuster, leichter und leicht zu transportierender temporärer und transportabler Verankerungspunkt. Er ist der Verwendung durch einen einzigen Benutzer bestimmt. Er ist an einem Stahlrinnendach anzubringen, maximale Wellenhöhe: 50 mm. Darf nicht bei Abdeckungen mit Stehfalzprofilen verwendet werden. Sie muss an einem Dach installiert werden, das geeignet ist, statische Lasten zu tragen, die in die Gebrauchsrichtung mit mindestens 12 kN im Bereich des Verankerungslochs angelegt werden. Für erhöhte Sicherheit ist der Arm des Verankerungspunkts mit einem Falldämpfer mit Sturzanzeige ausgerüstet.

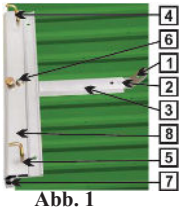


Abb. 1

1	Verankerungsloch
2	Knopf Arm-Entriegelung
3	Arm
4	L-förmiger Gewindehaken
5	Führungsschlitz des L-förmigen Gewindehakens
6	Verriegelungsrädchen Trägerleiste
7	Gleitende Trägerleiste
8	Korpus

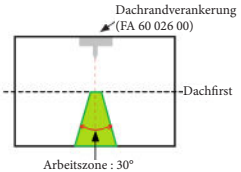


Abb. 2

WICHTIG: STRENG EINZUHALTENDE ANWEISUNGEN
Die Dachrandverankerung **MUSS** an einem Dachrand montiert werden. Die Arbeitszone **MUSS** sich im Verhältnis zum Dachfirst auf der gegenüberliegenden Seite der Verankerung befinden (siehe Abb. 2).
Halten Sie im Verhältnis zur Achse des Verankerungsarms eine Arbeitszone von **MAXIMAL 30°** ein.
NIEMALS VERWENDEN, wenn auf dem Dach Schnee oder Eis vorzufinden ist.

Installation:
Den Arm (3) von seinem Körper (8) wegführen, indem der Entriegelungsknopf (2) gedrückt und der Arm um Verhältnis zum Körper in einem 90°-Winkel (rechter Winkel) gesetzt wird. Die 2 L-förmigen Gewindehaken (4) und das Verriegelungsrädchen der Trägerleiste (6) lösen und die gleitende Trägerleiste (7) schieben, bis sie aus dem Körper gelöst wird. Die Verankerung so am Dachrand installieren, dass sich der Arm mittig zwischen zwei Stufen befindet, die Trägerleist wieder in den Körper schieben und das Verriegelungsrädchen wieder einschrauben (es muss den Körper fast berühren). Sicherstellen, dass die Verankerung fest an der Stahlrinne anliegt. Die L-förmigen Gewindehaken in ihren Führungsschlitzen (5) so weit schieben, bis sich jeder in seinem unteren Abschnitt auf Höhe eines Bereichs befindet, dann (von Hand) die 2 L-förmigen Gewindehaken fest auf den Bereich schrauben; achten Sie während dieses Vorgangs darauf, dass der Verankerungspunkt fest an der Dachabdeckung anliegt.

Nach Abschluss dieser Installation überprüfen, dass der Verankerungspunkt sicher befestigt ist: Der Körper darf weder eine Seiten- noch eine Längsbewegung machen können.
Das Auffangsystem im Verankerungsloch (1) befestigen. Das System ist jetzt gebrauchsbereit. Mit diesem Verankerungspunkt empfehlen wir die Verwendung eines Systems EN353-2. Die Verbindungen zwischen dem Verankerungsloch und dem Absturzschutzsystem müssen mit einem Verbinder (EN362) erfolgen. Während des Gebrauchs regelmäßig das sichere Schließen des Verbindungselements und das Festziehen der L-förmigen Gewindehaken der Verankerung auf dem Dach überprüfen.
Wir empfehlen die Überwachung der Installation dieses Anschlagpunktes durch eine qualifizierte Person.
Sicherstellen, dass die Arbeit so ausgeführt wird, dass die Pendelwirkung, die Gefahr und die Absturzhöhe eingeschränkt sind. Aus Sicherheitsgründen und vor jedem Gebrauch sicherstellen, dass im Fall eines Absturzes kein Hindernis das normale Funktionieren des an der Verankerungspunkt befestigten Systems beeinträchtigt.
Die Sicherheit des Benutzers hängt von der ununterbrochenen Wirksamkeit der Vorrichtung und vom richtigen Verständnis dieser Anleitung ab.
Die Lesbarkeit der Produktkennzeichnung muss regelmäßig geprüft werden.

Seien Sie sich der Faktoren bewusst, die die Leistung Ihrer Ausrüstung beeinträchtigen könnten, und damit auch die Sicherheit des Benutzers, und zwar bei Extremtemperaturen (<-30 °C oder >+50 °C), bei längerem Kontakt mit natürlichen Faktoren (UV-Strahlen, Feuchtigkeit), Chemikalien, elektrischer Belastungen, bei einer Torsion am Auffangsystem während der Benutzung, scharfen Kanten, Reibungen, Einschnitte usw.
Die Ausrüstung darf nur von geschulten, fähigen und gesunden Personen verwendet werden, oder unter der Aufsicht einer geschulten und hierfür fähigen Person. Rettungseingriffe erfordern die Anwesenheit einer dritten Person. **Achtung!** Bestimmte gesundheitliche Einschränkungen können die Sicherheit des Benutzers gefährden. Fragen Sie im Zweifelsfall Ihren Arzt.

Vor jedem Gebrauch prüfen, dass die Anschlageinrichtung keine Anzeichen von Rissen, Verformungen oder Oxidation aufweist und der Falldämpfer am Arm nicht ausgelöst wurde (die Niete muss immer vorhanden sein). Besonders den Einhängering und den sicheren Sitz der Trägerleiste in ihren Schienen überprüfen. Die Funktionstüchtigkeit der Gewindehaken und des Verriegelungsrädchens prüfen.
Im Zweifelsfall darf eine Ausrüstung erst wieder verwendet werden, wenn sie durch eine kompetente Person vollständig überprüft wurde.
Es ist verboten, Reparaturen jedweder Art vorzunehmen, Bestandteile hinzuzufügen, wegzulassen oder zu ersetzen.
Chemische Stoffe: Wenn das Gerät mit chemischen Stoffen, Lösungsmitteln oder Brennstoffen in Verbindung gekommen ist, die seine Funktion beeinträchtigen können, darf es nicht mehr benutzt werden.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN: Material: Hoch widerstandsfähiges/-er Aluminium und Stahl. Gewicht: 3.0 kg.
KRATOS SAFETY bestätigt, dass diese Ausrüstung einem Test gemäß der Norm EN795 Type B unterzogen wurde.

PRODUKTEIGNUNG:
Das Gerät wird mit dem im Datenblatt genannten Auffangsystem verwendet (vgl. Norm EN363), um sicherzustellen, dass die Auffangkräfte unter 6 kN liegen. Ein Auffanggurt (EN 361) ist die einzige Haltevorrichtung am Körper, die verwendet werden darf. Die Zusammenstellung eines eigenen Auffangsystems, bei dem jede Sicherheitsfunktion eine andere beeinträchtigen kann, ist gefährlich. Beachten Sie deshalb vor jedem Einsatz die Verwendungsempfehlungen für die einzelnen Systemkomponenten

PRÜFUNG:
Die empfohlene Lebensdauer dieses Produkts ist unlimitiert (in Übereinstimmung mit der jährlichen Prüfung durch einen von KRATOS SAFETY zugelassenen Fachmann), sie kann aber je nach Gebrauchsintensität und/oder jährlichen Prüfergebnissen verkürzt werden.
Die Ausrüstung muss im Zweifelsfall, nach einem Absturz oder mindestens alle zwölf Monate vom Hersteller oder einer von ihm beauftragten sachkundige Person systematisch geprüft werden und unter strikter Einhaltung der regelmäßigen Inspektionsverfahren des Herstellers (und insbesondere der Inspektionsrichtlinien, Dok. Nr. GI XX-XXXXXX-XX), um ihre Festigkeit und daher die Sicherheit des Benutzers sicherzustellen. Das Datenblatt muss (schriftlich) nach jeder Überprüfung des Produkts vervollständigt werden, das Prüfdatum und das Datum der nächsten Überprüfung müssen auf dem Datenblatt angegeben sein; außerdem wird empfohlen, das Datum der nächsten Überprüfung auch auf dem Produkt anzugeben.
*: Was unter einer kompetenten Person zu verstehen ist, erfahren Sie auf unserer Website in der Rubrik: Infos/Technische Beratung.

WARTUNG UND LAGERUNG: (Hinweise genau beachten)
Während des Transports muss des Gerät von scharfkantigen Gegenständen ferngehalten werden und in seiner Verpackung verbleiben. Reinigen Sie das Gerät mit Wasser und trocknen Sie ihn mit einem Tuch. Hängen Sie das Gerät in einem gut gelüfteten Raum auf, in dem es natürlich trocknen und nicht mit Wärme- oder Feuerquellen in Berührung kommen kann. Das gleiche gilt für alle Elemente, die bei ihrem Einsatz feucht geworden sind. Das Gerät muss in einem trockenen, gut belüfteten temperierten Raum in seiner Verpackung gelagert werden.

Este folleto debe ser traducido (eventualmente) en el idioma del país donde el equipo se utiliza, por el revendedor.
Por su seguridad, respete estrictamente las recomendaciones de uso, de comprobación, de mantenimiento y de almacenamiento.
La empresa KRATOS SAFETY no se hará responsable de cualquier accidente directo o indirecto que sobrevenga a consecuencia de una utilización diferente de la prevista en este folleto, ¡no utilice este equipo más allá de sus límites!

INSTRUCCIONES DE USO Y PRECAUCIONES: El anclaje de borde de tejado es un punto de anclaje temporal y transportable; es robusto, ligero y fácil de transportar. Está previsto para ser utilizado por un único usuario. Debe ser instalado en tejados de tipo chapa de acero, con altura máxima de la onda de 50 mm. No debe instalarse en cubiertas con junta alzada. Debe instalarse sobre un tejado capaz de soportar cargas estáticas, cuando se aplican en la dirección de uso, de al menos 12 kN a nivel del ojo de anclaje. Para mayor seguridad, el brazo del punto de anclaje está equipado con un absorbedor de energía con indicador de caída

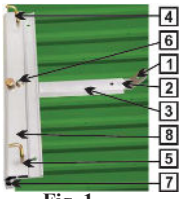


Fig. 1

1	Ojo de anclaje
2	Botòn de desbloqueo del brazo
3	Brazo
4	Gancho roscado en L
5	Muesca de deslizamiento del gancho roscado en L
6	Ruedecilla de bloqueo de la regleta
7	Regleta deslizante
8	Cuerpo

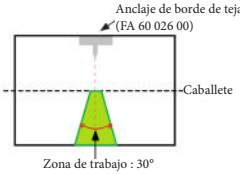


Fig. 2

IMPORTANTE: RECOMENDACIÓN QUE SE DEBE RESPETAR OBLIGATORIAMENTE
El anclaje del borde de tejado **DEBE** instalarse en un lateral del tejado. La zona de trabajo **DEBE** situarse en el lateral del tejado opuesto al anclaje con respecto al caballete (consulte la figura 2).
Respete una zona de trabajo de **30° COMO MÁXIMO** con respecto al eje del brazo del anclaje.
No debe usarse **NUNCA** en caso de presencia de nieve o hielo en el tejado.

Instalación:
Libere el brazo (3) de su cuerpo (8) pulsando el botón de desbloqueo (2) y coloque el brazo a 90° (ángulo recto) con respecto al cuerpo. Desenrosque los 2 ganchos roscados en L (4) y la ruedecilla de bloqueo de la regleta (6), y deslice la regleta deslizante (7) hasta extraerla del cuerpo. Instale el anclaje en el borde del tejado de tal forma que el brazo se encuentre en posición central entre dos pasos, coloque de nuevo la regleta deslizante en el cuerpo y enrosque de nuevo la ruedecilla de bloqueo (esta debe estar casi en contacto con el cuerpo). Compruebe que el anclaje esté firmemente apoyado contra la chapa de acero. Deslice los ganchos roscados en L en sus muescas de deslizamiento (5) para que cada uno de ellos esté situado a nivel de un intervalo en su parte más baja, enrosque firmemente (con la mano) los 2 ganchos roscados en L en el intervalo. Durante esta operación, asegúrese de que el punto de anclaje esté firmemente apoyado contra la cubierta de tejado.

Al final de la instalación, compruebe que el punto de anclaje esté firmemente fijado; no debe haber movimiento lateral ni longitudinal del cuerpo.
Conecte el sistema anticaída al ojo de anclaje (1). El sistema está listo para su uso. Recomendamos el uso de un sistema EN353-2 con este punto de anclaje. Las conexiones entre el ojo de anclaje y el sistema anticaída deberán realizarse mediante un conector (EN 362). Durante el uso, compruebe con regularidad el cierre correcto del conector, así como el apriete correcto de los ganchos roscados en L del anclaje en el tejado.
Se recomienda que la instalación de este punto de anclaje esté supervisada por una persona cualificada.
Compruebe que el trabajo se realiza de forma que se limite el efecto pendular, el riesgo y la altura de caída. Por motivos de seguridad y antes de cada uso, asegúrese de que, en caso de caída, ningún obstáculo se oponga al desenrollamiento normal del sistema anticaída fijado en el punto de anclaje.
La seguridad del usuario depende de la eficacia constante del equipo y de la correcta comprensión de las recomendaciones de este folleto de uso.
La legibilidad de la marcación del producto debe ser controlada periódicamente.

Tenga en cuenta los peligros que podrían reducir las prestaciones del equipo y por tanto, la seguridad del usuario: en caso de exposición a temperaturas extremas (<-30 °C o >+50 °C), exposición prolongada a los elementos (rayos UV, humedad), a productos químicos, peligros eléctricos, en caso de torsión del sistema anticaída durante el uso o incluso aristas vivas, fricción o corte, etc.
Este equipo debe ser utilizado **exclusivamente por personas formadas, competentes** y en buen estado de salud, o bajo la supervisión de una persona formada y competente. La presencia de una tercera persona para operaciones de salvamento por elevación se requiere. **¡Cuidado!** Algunas condiciones médicas pueden afectar la seguridad del usuario, en caso de duda consulte con su médico.

Antes de cada uso, compruebe: que el punto de anclaje no presente señales de fisura, deformación u oxidación y que el absorbedor situado en el brazo no esté activado (el remache debe estar siempre presente). Preste una atención especial a la anilla de anclaje, así como a la correcta sujeción de la regleta deslizante en sus correderas. Compruebe que los ganchos roscados y la ruedecilla de bloqueo funcionan correctamente.
En caso de duda, el equipo no debe usarse sin una comprobación completa por parte de una persona competente.
Está prohibido realizar cualquier reparación, añadir, suprimir o reemplazar cualquiera de los componentes del aparato.
Productos químicos: ponga el equipo fuera de servicio en caso de contacto con productos químicos, disolventes o combustibles que pudieran afectar a su funcionamiento.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS: Material: Acero y aluminio de alta resistencia. Peso: 3.0 kg.
KRATOS SAFETY certifica que este equipo ha sido sometido a pruebas conforme a la norma EN795 Tipo B.

COMPATIBILIDAD DE EMPLEO:
El equipo se usa con un sistema de parada de las caídas tal como se define en la ficha descriptiva (consulte la norma EN363) para garantizar que la energía desarrollada durante la parada de la caída sea inferior a 6 kN. Un arnés anticaída (EN361) es el único dispositivo de prensión del cuerpo que se permite utilizar. Puede resultar peligroso crear su propio sistema anticaída en el cual cada función de seguridad puede interferir sobre otra función de seguridad. Así, antes de usarlo, remítase a las recomendaciones de utilización de cada componente del sistema.

VERIFICACIÓN:
La vida útil del producto es ilimitada (de conformidad con la inspección anual por parte de una persona competente acreditada por KRATOS SAFETY), pero esta puede disminuir en función de la utilización y/o los resultados de las revisiones anuales.
El equipo debe ser verificado sistemáticamente en caso de duda, de caída y como mínimo cada doce meses por el fabricante o una persona competente*, y en estricto cumplimiento con los procedimientos de revisión periódica del fabricante (y en particular las Guías de inspección ref. GI XX-XXXXXXXX), con el fin de comprobar su resistencia y, por consiguiente, la seguridad del usuario. La ficha descriptiva del producto deberá rellenarse (por escrito) después de cada comprobación; se deberá indicar en la misma la fecha de la inspección y la fecha de la próxima inspección y también se recomienda que la fecha de la próxima inspección se indique en el producto.
*: consulte la definición de persona competente en nuestra página web, en la sección: Información/Consejos técnicos.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO: (Recomendaciones que se deben respetar obligatoriamente)
Durante el transporte, aleje el equipo de cualquier parte cortante y guárdelo en su embalaje. Límpielo con agua, séquelo con un trapo y cuélguelo en un local ventilado, para que se seque naturalmente y alejado de cualquier tipo de fuego directo o fuente de calor; haga lo mismo para los elementos que hayan sido expuestos a la humedad durante su utilización. El aparato debe ser guardado en un local templado, seco y ventilado en su embalaje.

Le presenti istruzioni devono essere tradotte (eventualmente dal rivenditore) nella lingua del paese in cui il dispositivo è utilizzato.
Per la vostra sicurezza, rispettare scrupolosamente le disposizioni attinenti l'uso, la verifica, la manutenzione e lo stoccaggio.
La società KRATOS SAFETY non può essere ritenuta responsabile per alcun incidente diretto o indiretto occorso a seguito di utilizzo diverso da quello previsto nelle presenti istruzioni. Non utilizzare il presente dispositivo oltre i limiti previsti!

IMPIEGO E PRECAUZIONI D'USO: L'ancoraggio per bordo tetto è un punto di ancoraggio temporaneo e trasportabile, robusto, leggero e facile da trasportare. Il dispositivo è progettato per essere utilizzato da un solo utilizzatore. Deve essere installato su tetti con struttura in acciaio, altezza massima dell'onda: 50 mm. Non può essere installato su coperture con giunti in rilievo. Deve essere installato su un tetto in grado di sopportare carichi statici applicati nella direzione d'uso di almeno 12 kN a livello dell'occhiello di ancoraggio. Per sicurezza, il braccio del punto di ancoraggio è dotato di assorbitore di energia con indicatore di caduta.

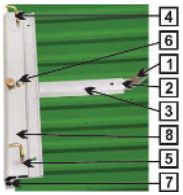


Fig. 1

1	Occhiello di ancoraggio
2	Pulsante di sblocco del braccio
3	Braccio
4	Gancio filettato a L
5	Foro di scorrimento del gancio filettato a L
6	Rotella di blocco parte scorrevole
7	Parte scorrevole
8	Corpo

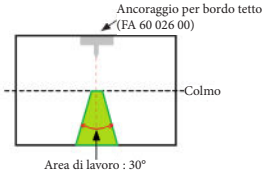


Fig. 2

IMPORTANTE: DISPOSIZIONI DA RISPETTARE SCRUPOLOSAMENTE
L'ancoraggio per bordo tetto **DEVE** essere installato sul bordo di un tetto. L'area di lavoro **DEVE** trovarsi dal lato del tetto opposto all'ancoraggio rispetto al colmo (v. figura 2).
L'area di lavoro deve estendersi per **MASSIMO 30°** rispetto all'asse del braccio di ancoraggio.
NON utilizzare in presenza di neve o ghiaccio sul tetto.

Installazione:
Disimpegnare il braccio (3) dal corpo (8) premendo il pulsante di sblocco (2), disporre il braccio a 90° (angolo retto) rispetto al corpo. Svitare i 2 ganci filettati a L (4) e la rotella di blocco della parte scorrevole (6), far scorrere la parte scorrevole (7) fino ad estrarla completamente dal corpo. Installare l'ancoraggio sul bordo del tetto facendo in modo che il braccio venga a trovarsi in posizione centrale tra due passi, riposizionare la parte scorrevole all'interno del corpo e riavvitare la rotella di blocco (che deve quasi toccare il corpo). Controllare che l'ancoraggio poggi saldamente sulla struttura in acciaio. Far scorrere i ganci filettati a L negli appositi fori di scorrimento (5) facendo in modo che entrambi vengano a trovarsi al livello inferiore di un interasse, avvitare a fondo (a mano) i 2 ganci filettati a L sull'interasse accertandosi che il punto di ancoraggio poggi saldamente sul tetto.

Al termine dell'installazione controllare che il punto di ancoraggio sia fissato saldamente e che il corpo non si muova né lateralmente, né longitudinalmente.
Collegare il sistema anticaduta all'occhiello di ancoraggio (1). Il sistema è pronto per essere utilizzato. Si consiglia di utilizzare un sistema EN353-2 con punto di ancoraggio. Le connessioni tra l'occhiello di ancoraggio e il sistema anticaduta dovranno essere eseguite tramite connettore (EN362). Durante l'uso verificare periodicamente che il connettore sia ben chiuso e che i ganci filettati a L dell'ancoraggio sul tetto rimangano serrati.
Si raccomanda che l'installazione di questo punto di ancoraggio sia supervisionata da una persona qualificata.
Verificare che il lavoro sia eseguito in modo tale da ridurre l'effetto pendolare, il rischio e l'altezza di caduta. Per ragioni di sicurezza, e prima di ciascun utilizzo, assicurarsi che, in caso di caduta, non s'interponga alcun ostacolo al normale svolgimento del sistema anticaduta fissato sul punto di ancoraggio.
La sicurezza dell'utilizzatore dipende dall'efficacia costante del dispositivo e dalla buona comprensione delle disposizioni contenute nelle presenti istruzioni d'uso.
La leggibilità della marcatura del prodotto deve essere verificata periodicamente.

L'utilizzatore deve essere cosciente dei possibili pericoli che possono ridurre le prestazioni del dispositivo e, di conseguenza, la propria sicurezza in caso di esposizione a temperature estreme (< -30°C o > +50°C), esposizione prolungata agli elementi naturali (raggi UV, umidità), esposizione a prodotti chimici, vincoli elettrici, torsione del sistema anticaduta in uso o, ancora, spigoli vivi, frizione, taglio, ecc.
Il dispositivo può essere usato da una persona alla volta e deve essere utilizzato **solo da persone edotte sul suo uso, competenti** e in buona salute, oppure sotto la sorveglianza di una persona edotta e competente. La presenza di una terza parte è necessaria durante le operazioni di soccorso. **Attenzione!** Determinate condizioni mediche possono incidere sulla sicurezza dell'utilizzatore. In caso di dubbio consultare il proprio medico.

Prima di ogni uso, verificare: che il punto di ancoraggio non presenti segni di fessurazione, di deformazione o di ossidazione e che l'assorbitore sul braccio non sia attivato (il rivetto deve essere sempre presente). Prestare la massima attenzione al dado di ancoraggio e accertarsi che la parte scorrevole resti nelle guide. Verificare il corretto funzionamento dei ganci filettati e della rotella di blocco.
In caso di dubbio l'attrezzatura non deve più essere riutilizzata senza che venga eseguita una verifica completa da parte di una persona competente.
È vietato eseguire riparazioni, aggiungere, eliminare o sostituire qualsiasi componente del dispositivo.

Prodotti chimici: in caso di contatto con prodotti chimici, solventi o materiali combustibili che possano influire sul funzionamento, mettere il dispositivo fuori servizio.
CARATTERISTICHE TECNICHE: Materiale: Acciaio e Alluminio ad alta resistenza. Peso: 3.0 kg.
KRATOS SAFETY attesta che quest'attrezzatura è stata sottoposta a prova conformemente a quanto previsto dalla norma EN795 Tipo B.

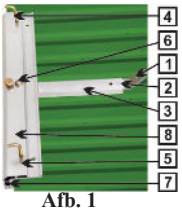
COMPATIBILITÀ D'IMPIEGO:
L'unità deve essere incorporata in un dispositivo anticaduta come riportato nella scheda descrittiva (fare riferimento alla norma EN363) con lo scopo di garantire che l'energia prodotta durante l'arresto della caduta sia inferiore a 6 kN. L'imbracatura di dispositivo anticaduta (EN361) è il solo dispositivo di prensione del corpo che è consentito utilizzare. Creare autonomamente un dispositivo anticaduta può essere pericoloso perché ogni funzione di sicurezza può interferire con un'altra funzione di sicurezza. Prima di ogni uso, quindi, fare riferimento alle raccomandazioni d'uso di ogni componente del sistema.

VERIFICA:
La durata indicativa di servizio del prodotto è illimitata (rispettando il controllo annuo da parte di una persona competente autorizzata da KRATOS SAFETY), ma può ridursi in base all'utilizzo e/o ai risultati delle verifiche annuali.
L'apparecchiatura deve essere sistematicamente verificata dal produttore o da una persona competente*, e nel rigoroso rispetto delle procedure di revisione periodiche del produttore (e in particolare delle Guide d'ispezione GI ref XX-XXXXXX-XX), in caso di dubbi, di caduta e almeno a cadenza annuale, in modo tale da verificarne la corretta resistenza e quindi la sicurezza dell'utilizzatore. La scheda descrittiva deve essere completata (per iscritto) dopo ogni controllo del prodotto. La data del controllo e la data del controllo successivo devono essere indicate nella scheda descrittiva. Si consiglia inoltre di indicare la data del controllo successivo anche sul prodotto stesso.
*: per una definizione di persona competente, fare riferimento al nostro sito Internet, sezione: Informazioni/Consigli tecnici.

MANUTENZIONE E STOCCAGGIO: (Disposizioni da rispettare scrupolosamente)
Durante il trasporto tenere il dispositivo al riparo da qualunque elemento tagliente e conservarlo nel proprio imballo. Lavare con acqua e sapone, quindi asciugare con un panno asciutto e appenderlo in un locale aerato affinché asciughi naturalmente. Tenere il dispositivo, così come gli elementi che sono stati soggetti all'umidità durante l'utilizzo, lontano dal fuoco diretto e da qualsiasi fonte di calore. Il dispositivo deve essere conservato nell'imballaggio originale, in un locale temperato, asciutto e aerato.

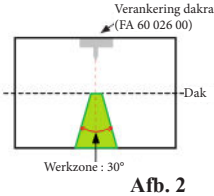
Deze handleiding dient te worden vertaald (eventueel door de doorverkoper) in de taal van het land waar de uitrusting wordt gebruikt.
Voor uw veiligheid dient u de gebruiksinstructies, controle-instructies en instructies voor onderhoud en opslag strikt in acht te nemen.
De maatschappij KRATOS SAFETY kan niet verantwoordelijk worden gehouden voor elk direct of indirect ongeluk dat zich voordoet als gevolg van een gebruik anders dan het gebruik bedoeld in deze handleiding, gebruik deze uitrusting niet buiten haar grenzen!

GEBRUIKSAANWIJZING EN VOORZORGSMAATREGELEN: De verankering van de dakrand is een tijdelijk en vervoerbaar verankeringspunt. Het is robuust, licht en gemakkelijk vervoerbaar. Het is bedoeld voor gebruik door één gebruiker. Het moet worden geïnstalleerd op daken van het stalen baktype. 50 mm. Het moet niet geïnstalleerd worden op bedekkingen met staande naad. De klem moet worden geïnstalleerd op een dak dat in staat is om statische ladingen te dragen in de gebruiksrichting van ten minste 12 kN ter hoogte van het verankeringsoog. Voor meer veiligheid is de arm van het verankeringspunt uitgerust met een energie-absorber met valindicator.



Afb. 1

1	Verankeringsoog
2	Knop armdeblokkering
3	Arm
4	Schroefhaak in L
5	Glijgleuf van schroefhaak in L
6	Afstelknop voor vergrendeling van de liniaal
7	Schuifliniaal
8	Lichaam



Afb. 2

BELANGRIJK: STRIKT NA TE LEVEN VOORSCHRIFTEN
De verankering van de dakrand **MOET** op een zijde van het dek worden geïnstalleerd. De werkzone **MOET** zich op de zijkant van het dak bevinden, tegenover de verankering ten opzichte van het dak (zie afb. 2). Er moet een werkzone van **MAXIMUM 30°** ten opzichte van de as van de verankeringsarm worden aangehouden. **NOOIT** gebruiken als er sneeuw of ijs op het dak ligt.

Installatie:
Maak de arm (3) van de eenheid (8) los door op de deblokkeerknop (2) te drukken en plaats de arm in een hoek van 90° (rechte hoek) ten opzichte van het lichaam. Schroef de 2 schroefhaken in L (4) en de afstelknop voor de liniaalvergrendeling (6) los en laat de schuifliniaal (7) glijden tot u het uit de eenheid kunt trekken. Installeer de verankering zo op de dakrand, dat de arm in centrale positie staat tussen twee stappen, vervang de schuifliniaal in de eenheid en schroef de afstelknop opnieuw vast (deze moet nagenoeg in contact zijn met de eenheid). Controleer of de verankering stevig ten de stalen bak is gedrukt. Laat de schroefhaken in L glijden in hun glijgleuf (5) zodat elke haak zich ter hoogte van een vlak in het laagste deel bevindt. Schroef de 2 schroefhaken in L (met de hand) stevig vast op het vlak. Tijdens deze bewerking moet u ervoor zorgen dat het verankeringspunt stevig tegen de dakbedekking is gedrukt.

Aan het einde van deze installatie, moet u controleren of het verankeringspunt stevig is bevestigd. De eenheid mag niet lateraal of in de lengte bewegen. Verbind het antivalsysteem met het verankeringsoog (1). Het systeem is nu klaar voor gebruik. Wij raden het gebruik aan van een EN353-2-systeem met dit verankeringspunt. De verbindingen tussen het verankeringsoog en het antivalsysteem moeten worden gemaakt door middel van een connector (EN362). Controleer tijdens het gebruik regelmatig of de connector goed is gesloten en of de schroefhaken in L voor de dakverankering stevig vast zitten.
We adviseren u de installatie van dit verankeringspunt uit te voeren onder supervisie van een gekwalificeerd persoon.
Controleer of het werk zodanig wordt uitgevoerd dat de slingerbeweging, het risico op een val en de hoogte van een val worden beperkt. Controleer om veiligheidsredenen vóór elk gebruik of er bij een val geen obstakels zijn die de normale werking van het valbeveiligingssysteem bevestigd aan het verankeringspunt kunnen belemmeren.
De veiligheid van de gebruiker hangt af van de constante werkzaamheid van de uitrusting en van het goede begrip van de instructies in deze gebruikershandleiding.
De leesbaarheid van het merkteken van het product moet regelmatig worden gecontroleerd.

Wees u bewust van gevaren die de prestaties van uw apparatuur, en dus de veiligheid van de gebruiker, kunnen verminderen, als ze blootgesteld wordt aan extreme temperaturen (< -30°C of > +50°C), bij langdurige blootstelling aan elementen (UV-stralen, vocht), aan chemische stoffen, aan elektrische spanning, aan torsies van het valbeveiligingssysteem tijdens het gebruik, aan scherpe randen, aan wrijvingen of snijden enz.
Deze uitrusting dient **alleen te worden gebruikt door opgeleide, bekwame personen** in goede gezondheid of onder supervisie van een opgeleide en bekwame persoon. Reddingswerkzaamheden moeten worden uitgevoerd in aanwezigheid van een derde persoon. **Let op!** Bepaalde medische condities kunnen de veiligheid van de gebruiker beïnvloeden. Neem in geval van twijfel contact op met uw arts.

Controleer voor elk gebruik: of het verankeringspunt geen sporen vertoont van scheuren, vervorming of oxidatie en dat de absorber op de arm niet is ontgrendeld (de klinknagel moet altijd aanwezig zijn). Besteed vooral aandacht aan het verankeringsblokje en controleer of de schuifliniaal goed in zijn glijgoten zijn. Controleer of de schroefhaken en de vergrendelingsafstelknop goed werken.
Bij twijfel mag het product niet meer worden gebruikt zonder complete verificatie door een deskundig persoon.
Het is verboden om een onderdeel van het apparaat te repareren op welke wijze ook, toe te voegen, te verwijderen of te vervangen.
Chemische producten: stel het apparaat buiten werking in geval van contact met chemische producten, oplosmiddelen of brandstoffen die de werking kunnen aantasten.

TECHNISCHE KARAKTERISTIEKEN: Materiaal: Staal en aluminium met hoge weerstand. Gewicht: 3.0 kg.
KRATOS SAFETY verklaart dat dit apparaat is getest volgens de norm EN795 Type B.

GEBRUIK IN COMBINATIE MET ANDER VEILIGHEIDSMATERIAAL:
Het toestel wordt gebruikt met een valstopsysteem zoals bepaald in de beschrijving (zie norm EN363) om te garanderen dat de energie die wordt ontwikkeld tijdens de valstop lager is dan 6 kN. Een veiligheidsharnas (EN361) is de enige inrichting voor grip op het lichaam waarvan het gebruik is toegestaan. Het kan gevaarlijk zijn om een eigen valbeveiligingssysteem te maken waarin elke veiligheidsfunctie invloed kan hebben op een andere veiligheidsfunctie. Raadpleeg dus voor elk gebruik de raadgevingen voor gebruik van elk onderdeel van het systeem.

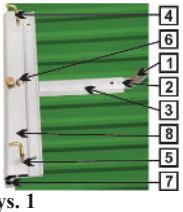
CONTROLES:
De indicatieve levensduur van het product is onbeperkt (in het kader van de jaarlijkse inspectie door een door KRATOS SAFETY officieel erkend deskundig persoon), maar deze kan afnemen afhankelijk van het gebruik en/of de resultaten van de jaarlijkse controles.
Het materiaal moet systematisch worden gecontroleerd in geval van twijfel, na een val en minimaal elke twaalf maanden door de fabrikant of een competent persoon* die strikt de processen van de fabrikant volgt voor de periodieke inspecties (specifiek inspectiehandleiding ref. GIXX-XXXXXXXX). Dit alles om de veiligheid van de gebruiker te garanderen. De beschrijving moet (schriftelijk) aangevuld worden na iedere controle van het product; de controledatum en de datum van de volgende controle moeten aangeduid worden op de beschrijving en het is ook raadzaam de datum van de volgende controle aan te duiden op het product.
*: raadpleeg de definitie van bevoegde persoon op onze website in de rubriek: Technische informatie/advies

ONDERHOUD EN OPSLAG: (Strikt na te leven voorschriften)
Tijdens het vervoer houdt u de eenheid verwijderd van alle snijdende delen en bewaart u hem in zijn verpakking. Schoonmaken met water en zeep. Afnemen met een doek en ophangen in een geventileerde ruimte zodat hij op natuurlijke wijze kan drogen en uit de buurt van elk open vuur of warmtebron. Dat geldt ook voor onderdelen die tijdens het gebruik nat zijn geworden. Het apparaat moet in zijn verpakking opgeborgen worden in een droge en geventileerde ruimte met gematigde temperatuur.

PL

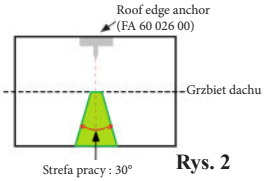
Niniejsza instrukcja powinna być (ewentualnie) przetłumaczona przez dystrybutora na język kraju, w którym urządzenie jest użytkowane.
Dla bezpieczeństwa użytkownika należy ściśle przestrzegać zasad użytkowania, kontrolowania, konserwacji i przechowywania urządzenia.
Firma KRATOS SAFETY nie ponosi odpowiedzialności za jakiekolwiek przypadkowe, bezpośrednie lub pośrednie zdarzenia wynikające z użycia urządzenia w sposób niezgodny z zaleceniami niniejszej instrukcji. Nie należy przeciążać urządzenia!

SPOSÓB UŻYCIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI: Dachowy punkt kotwiczenia jest tymczasowym i przenośnym punktem mocowania. To produkt wytrzymały, lekki i łatwy do przenoszenia. Jest on przeznaczony do użycia przez jednego użytkownika. Należy go instalować na pokryciach z blachy dachowej o maksymalnej wysokości fali: 50 mm. Nie należy instalować punktu na pokryciach dachowych z blachy łączonej na rąbek stojący. Należy instalować produkt na pokryciu zdolnym wytrzymać obciążenia statyczne działające w kierunku użytkowania o wartości co najmniej 12 kN przy uchu mocowania. W celu zapewnienia większego bezpieczeństwa ramię punktu kotwiczenia wyposażono w pochłaniacz energii ze wskaźnikiem upadku.



Rys. 1

1	Ucho mocowania
2	Przycisk odblokowania ramienia
3	Ramię
4	Hak gwintowany w kształcie litery L
5	Szczelina prowadnicy haka gwintowanego w kształcie litery L
6	Pokrętło blokady listwy
7	Listwa przesuwna
8	Korpus



Rys. 2

WAŻNA UWAGA: ZALECENIA WYMAGAJĄCE ŚCISŁEGO PRZESTRZEGANIA
Dachowy punkt kotwiczenia **NALEŻY** instalować po jednej stronie dachu. Strefa pracy **POWINNA** znajdować się po stronie dachu przeciwnej do punktu kotwiczenia w stosunku do grzbietu dachu (zob. Rys. 2).
Przestrzegać zasady strefy pracy **MAKSYMALNIE 30°** w stosunku do osi ramienia punktu kotwiczenia.
NIE używać, jeśli dach pokryty jest śniegiem lub lodem.

Instalacja:
Odsunąć ramię (3) od korpusu (8), naciskając przycisk odblokowania (2), ułożyć ramię pod kątem 90° (kątem prostym) w stosunku do korpusu. Odkręcić 2 haki gwintowane w kształcie litery L (4) oraz pokrętło blokady listwy (6), przesunąć listwę przesuwną (7), aby wyjąć ją z korpusu. Zainstalować kotwiczenie na brzegu dachu tak, aby ramię znajdowało się w położeniu środkowym między dwoma szczytami fal, wsunąć ponownie listwę przesuwną do korpusu i dokręcić pokrętło blokady (powinno ono praktycznie dotykać korpusu). Sprawdzić, czy kotwiczenie jest mocno dociśnięte do blachy dachowej. Wsunąć haki gwintowane w kształcie litery L do szczelin prowadnicy (5) tak, aby każdy z nich znalazł się na poziomie dolnej fali w jej najniższym punkcie; mocno dokręcić (ręcznie) 2 haki gwintowane w kształcie litery L do blachy — podczas tej czynności punkt kotwiczenia powinien ściśle przylegać do pokrycia dachowego.
Po zakończeniu montażu sprawdzić, czy punkt kotwiczenia został solidnie przymocowany — nie powinno dochodzić do bocznego i wzdłużnego przemieszczania się korpusu.

Przypiąć system chroniący przed upadkiem do ucha mocowania (1). System jest gotowy do użycia. Zalecamy stosowanie punktu kotwiczenia wraz z systemem zgodnym z normą EN 353-2. System chroniący przed upadkiem musi być połączony z uchem mocowania za pomocą odpowiedniego łącznika (EN 362). Podczas korzystania należy regularnie sprawdzać zamknięcie łącznika, a także odpowiednie dokręcenie haków gwintowanych w kształcie litery L kotwiczenia na dachu.
Zaleca się, aby montaż takiego punktu mocowania był nadzorowany przez wykwalifikowaną osobę.
Należy upewnić się, że praca jest wykonywana tak, aby ograniczyć efekt wahadła oraz ryzyko i wysokość upadku. Ze względów bezpieczeństwa i przed każdym użyciem należy upewnić się, że w razie upadku, nie będzie żadnych przeszkód, które mogłyby uniemożliwić prawidłowe działanie systemu chroniącego przed upadkiem przymocowanego do punktu kotwiczenia.
Bezpieczeństwo użytkownika zależy od dobrego stanu urządzenia i prawidłowego zrozumienia informacji zawartych w niniejszej instrukcji.
Należy okresowo kontrolować czytelność oznakowania produktu.

Należy pamiętać o zagrożeniach, które mogą ograniczyć osiągi wyposażenia i tym samym poziom bezpieczeństwa użytkownika: narażenie na ekstremalne temperatury (<-30°C lub >+50°C), długotrwałe narażenie na działanie czynników pogodowych (promieniowanie UV, wilgotność), produktów chemicznych, prądu elektrycznego, skręcenie systemu zabezpieczającego przed upadkami podczas użytkowania lub kontakt z ostrymi krawędziami, przetarcia lub przecięcia itd.
To urządzenie może być używane wyłącznie przez osoby przeszkolone w zakresie użytkowania produktu, upoważnione i zdrowe lub pod nadzorem innej przeszkolonej i upoważnionej osoby. Czynności ratownicze wymagają obecności osoby trzeciej. **Uwaga!** Niektóre dolegliwości mogą mieć wpływ na bezpieczeństwo użytkownika, w razie wątpliwości należy zasięgnąć porady lekarza.

Przed każdym użyciem należy sprawdzić: czy punkt kotwiczenia nie nosi śladów pęknięć, odkształceń lub korozji oraz czy nie został uruchomiony pochłaniacz na ramieniu (nit musi być zawsze obecny). Należy zwrócić szczególną uwagę na łącznik, a także na dobre ułożenie listwy przesuwnej w prowadnicach. Sprawdzić prawidłowe działanie haków gwintowanych oraz pokrętła blokady.
W przypadku wątpliwości, urządzenie nie może być ponownie wykorzystywane, bez dokładnego zbadania przez właściwą osobę.
Zabrania się naprawiania, dodawania, odłączania lub zastępowania którejkolwiek z części składowych urządzenia.
Środki chemiczne: w przypadku kontaktu ze środkami chemicznymi, rozpuszczalnikami lub środkami łatwopalnymi, które mogłyby wpłynąć na działanie urządzenia, należy zaprzestać jego użytkowania.

CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA: materiał: Stal i aluminium o dużej wytrzymałości. Masa: 3.0 kg.
KRATOS SAFETY zaświadcza, że urządzenie zostało przetestowane zgodnie z normą EN 795, Typ B.

ZASTOSOWANIE:
Produkt stosuje się wraz z systemem zabezpieczającym przed upadkiem, zgodnie z opisem na karcie (zob. norma EN 363) w celu zapewnienia, że energia wytworzona podczas zatrzymania upadku wyniesie mniej niż 6 kN. Uprząż zabezpieczająca przed upadkiem (EN 361) jest jedynym dozwolonym systemem zabezpieczającym. Tworzenie własnego systemu zabezpieczającego przed upadkiem, w którym każdy z elementów może wpływać na bezpieczne funkcjonowanie innego elementu, jest niebezpieczne. Dlatego też, przed każdym użyciem należy zapoznać się z zaleceniami użytkowania każdego elementu systemu.

PRZEGLĄD:
Orientacyjny okres przydatności produktu wynosi nieograniczony (przy przeprowadzaniu corocznej kontroli przez kompetentną osobę zatwierdzoną przez KRATOS SAFETY). Niemniej jednak czas ten może ulec skróceniu zależności od sposobu użytkowania i/lub wyników corocznych kontroli.
Sprzęt należy regularnie poddawać kontroli w razie wątpliwości, bądź upadku oraz obligatoryjnie dwanaście miesięcy od ostatniej kontroli;
kontroli powinien dokonywać producent lub kompetentna osoba* upoważniona przez niego wyznaczona wykonująca ją w ścisłej zgodność z procedurami okresowych inspekcji producenta (korzystając z przewodników inspekcyjnych ref. GI XX-XXXXXX-XX). Kontrole okresowe mają na celu sprawdzenie stanu sprzętu, a co za tym idzie — zapewnienie bezpieczeństwa użytkownikowi. Przegląd przeprowadza producent lub inna upoważniona osoba wskazana przez producenta, w celu zapewnienia właściwego funkcjonowania uprzęży oraz bezpieczeństwa użytkownika. Kartę opisową produktu należy wypełnić (pisemnie) po każdej kontroli produktu; datę kontroli i datę następnej kontroli należy odnotować na karcie opisowej; zaleca się również odnotowanie daty następnej kontroli na produkcie.
*: sprawdź definicję osoby kompetentnej na naszej stronie internetowej w dziale: Informacje / Porady techniczne.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE: (Zalecenia wymagające ścisłego przestrzegania)
Podczas transportu należy przechowywać produkt w oryginalnym opakowaniu i z dala od ostrych krawędzi. Czyścić wodą, wycierać szmatką i wieszać w miejscu przewiewnym, aby wysuszenie sprzętu następowało w sposób naturalny oraz z dala od bezpośrednich źródeł ciepła i ognia. W przypadku zawilgocenia elementów urządzenia w czasie użytkowania postępować w taki sam sposób. Urządzenie należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu, w suchym i przewiewnym pomieszczeniu o umiarkowanej temperaturze.

Estas instruções devem ser (eventualmente) traduzidas, pelo revendedor, na língua do país onde o equipamento é utilizado.
Para sua própria segurança, cumpra estritamente as instruções de utilização, verificação, manutenção e armazenamento.
A KRATOS SAFETY não pode ser responsabilizada por qualquer acidente, direto ou indireto, ocorrido devido a uma utilização diferente da especificada neste folheto, razão pela qual o equipamento deve ser utilizado dentro dos respetivos limites!

MODO DE UTILIZAÇÃO E PRECAUÇÕES: A fixação da borda do telhado é um ponto de fixação temporário e transportável, é robusto, leve e fácil de transportar. É destinada a ser utilizada por um único utilizador. Deve ser instalada em telhados de tipo chapa de aço, altura máxima da onda: 50 mm. Não deve ser instalada em telhados com costura em pé. Deve ser instalada num telhado capaz de suportar cargas estáticas aplicadas no sentido de utilização de, no mínimo, 12 kN ao nível do aro de fixação. Para mais segurança, o braço do ponto de fixação é equipado com um absorvente de energia com indicador de queda.

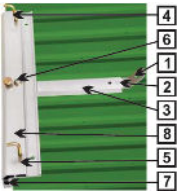


Fig. 1

1	Aro de fixação
2	Botão de desbloqueamento do brâço
3	Braço
4	Gancho roscado em L
5	Abertura de deslizamento do gancho roscado em L
6	Seletor rotativo de bloqueio da régua
7	Régua deslizante
8	Corpo

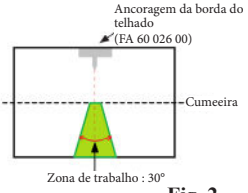


Fig. 2

IMPORTANTE: INSTRUÇÕES A RESPEITAR OBRIGATORIAMENTE
A fixação da borda do telhado **DEVE** ser instalada num dos lados do telhado. A zona de trabalho **DEVE** estar situada do lado do telhado oposto à fixação, em relação à cumeeira (ver figura 2).
Respeitar uma zona de trabalho **MÁXIMA de 30°**, relativamente ao eixo do braço de fixação.
NUNCA utilizar em caso de presença de neve ou de gelo no telhado.

Instalação:
Libertar o braço (3) do seu corpo (8), carregando no botão de desbloqueamento (2), colocar o braço a 90° (ângulo reto) em relação ao corpo. Desaparafusar os 2 ganchos roscados em L (4) e o seletor rotativo de bloqueio da régua (6), fazer deslizar a régua deslizante (7) até a retirar do corpo. Instalar a ancoragem na borda do telhado, de forma a que o braço esteja numa posição central entre dois passos, substituir a régua deslizante no corpo e apertar novamente o seletor rotativo de bloqueio (este deve estar praticamente em contacto com o corpo). Verificar se a ancoragem está firmemente apoiada contra a chapa de aço. Fazer deslizar os ganchos roscados em L nas suas aberturas de deslizamento (5), de forma a que cada um deles esteja situado ao nível da mesa na sua parte mais baixa, apertar firmemente (à mão) os 2 ganchos roscados em L na mesa; durante esta operação, assegure-se de que o ponto de fixação está firmemente apoiado contra a cobertura do telhado.

No fim desta instalação, verificar se o ponto de fixação está firmemente fixado; não deve haver movimento lateral e longitudinal do corpo.
Conectar o sistema antiqueda ao aro de fixação (1). O sistema está pronto a ser utilizado. Sugerimos a utilização de um sistema EN 353-2 com este ponto de fixação. As ligações entre o aro de fixação e o sistema antiqueda deverão ser feitas por intermédio de um conector (EN 362). Durante a utilização, verificar regularmente o fecho correto do conector, bem como o aperto correto dos ganchos roscados em L da ancoragem do telhado.
Recomenda-se que a instalação deste ponto de fixação seja supervisionada por uma pessoa qualificada.
Verificar se o trabalho está a ser efetuado de modo a limitar o efeito pendular, o risco e a altura de queda. Por motivos de segurança e antes de qualquer utilização, assegurar que, em caso de queda, nenhum obstáculo se oponha ao desenrolamento normal do sistema antiqueda fixado no ponto de fixação.
A segurança do utilizador depende da eficácia permanente do equipamento e do cumprimento de todas as instruções incluídas neste manual de utilização. Verifique periodicamente a legibilidade da etiqueta do produto.

Prestar atenção aos riscos que podem reduzir o desempenho do equipamento e, por conseguinte, a segurança do utilizador em caso de exposição a temperaturas extremas (<-30°C ou >+50°C), exposição prolongada a fatores climáticos (UV, humidade), agentes químicos, restrições elétricas, em caso de torção do sistema antiqueda em utilização, ou ainda de arestas afiadas, atritos ou cortes, etc.
Este equipamento deve ser utilizado **exclusivamente por pessoas qualificadas, competentes** e saudáveis, ou sob a supervisão de uma pessoa qualificada e competente. As operações de salvamento necessitam da presença de uma terceira pessoa. **Atenção!** Algumas condições clínicas podem afetar a segurança do utilizador; em caso de dúvida, contacte o seu médico.

Antes de cada utilização: verificar se o ponto de fixação não apresenta sinais de fissuras, deformações ou oxidação, e se o absorvente no braço não está destravado (o rebite deve estar sempre presente). Prestar atenção especial à argola de fixação, bem como ao correto desempenho da régua deslizante nas corrediças. Verificar o bom funcionamento dos ganchos roscados e do seletor rotativo de bloqueio.
Em caso de dúvida, o equipamento não deve ser reutilizado sem uma verificação completa por uma pessoa competente.
É proibido executar quaisquer reparações, adicionar, eliminar ou substituir qualquer componente do aparelho.
Produtos químicos: não utilizar o equipamento em caso de contacto com produtos químicos, solventes ou combustíveis, os quais poderão afetar o seu funcionamento.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS: Material: Aço e Alumínio de alta resistência. Peso: 3.0 kg.
A KRATOS SAFETY certifica que este equipamento foi sujeito a testes em conformidade com a norma EN 795 Tipo B.

COMPATIBILIDADES DE UTILIZAÇÃO:
O equipamento deve ser incorporado num sistema de paragem de quedas tal como definido na ficha descritiva (consultar a norma EN 363) a fim de assegurar que a energia gerada durante a interrupção da queda é inferior a 6 kN. Um arnês antiqueda (EN361) é o único dispositivo de preensão do corpo permitido. Pode ser perigoso criar o seu próprio sistema antiqueda no qual cada função de segurança possa interferir com uma outra função de segurança. Assim, antes de cada utilização, lembre-se das recomendações de utilização para cada componente do sistema.

VERIFICAÇÃO:
A vida útil indicativa do produto é ilimitada (desde que se respeite a inspeção anual por uma pessoa competente autorizada pela KRATOS SAFETY), mas pode ser inferior em função da utilização e/ou dos resultados das verificações anuais.
O equipamento deve ser sistematicamente inspecionado em caso de dúvida, de queda e pelo menos todos os doze meses pelo fabricante ou uma pessoa competente*, e no respeito estrito dos modos operatórios de exame periódico do fabricante (e em particular pelos Guias de inspeção ref. GI XXXXXXXX-XX), de modo a assegurar a sua resistência e a segurança do utilizador. A ficha descritiva do produto deverá ser preenchida (por escrito) após cada verificação. A data da inspeção e a data da inspeção seguinte devem ser indicadas na ficha descritiva. Recomenda-se igualmente que a data da inspeção seguinte seja indicada no produto.
*: Consultar a definição de uma pessoa competente no nosso website, na secção: Informações/conselhos técnicos.

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO: (Instruções a respeitar obrigatoriamente)
Durante o transporte, mantenha o equipamento afastado de qualquer artigo cortante e conserve o equipamento na sua embalagem de origem. Lave com água e sabão, enxugue com um pano seco e suspenda num local arejado, deixando secar naturalmente e afastado de qualquer chama direta ou fonte de calor, utilizando o mesmo procedimento para os elementos que tenham estado sujeitos a humidade durante a sua utilização. O equipamento deve ser arrumado num local ameno, seco e arejado, dentro da respetiva embalagem.

Denne vejledning bør oversættes (eventuelt af forhandleren) til sproget i det land, hvori udstyret benyttes.
For din egen sikkerheds skyld bør du nøje overholde instrukserne vedrørende brug, eftersyn, vedligeholdelse og opbevaring.
KRATOS SAFETY kan ikke gøres ansvarlig for uheld, der måtte indtræffe som direkte eller indirekte følge af anden brug end den, der er foreskrevet i denne vejledning; sørg derfor for ikke at overbelaste udstyret!

BRUGSANVISNING OG FORHOLDSREGLER: Tagkantsforankringen er et midlertidigt og transportabelt forankringspunkt, det er robust, let og nemt at transportere. Det er beregnet til at blive anvendt af kun én bruger. Det skal installeres på tage af typen med stålbølgeplader, bølgepladens højeste punkt: 50 mm. Det må ikke installeres på tagdækninger med lodret samling. Det tilrådes at anvende den på et tag, der kan bære en statisk belastning i anvendelsesretningen på mindst 12 kN ved forankringsøjet. For at give større sikkerhed er forankringspunktets arm udstyret med en energiabsorber med faldindikator.

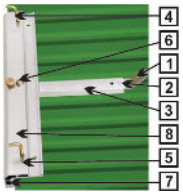


Fig. 1

1	Forankringsøje
2	Udløserknap til frigørelse af armen
3	Arm
4	L-kroge med gevind
5	Åbning til at skubbe L-krogen med gevind til siderne
6	Drejeknap til låsning af støtteskinnen
7	Glidestøtteskinne
8	Hoveddel

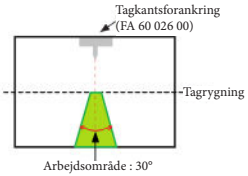


Fig. 2

VIGTIGT: PÅBUD DER SKAL OVERHOLDES NØJE
Tagkantsforankringen **SKAL** installeres på den ene tagside. Arbejdsområdet SKAL være placeret på den anden side af taget i forhold til tagrygningen (se figur 2).
Et arbejdsområde på **MAKSIMALT 30°** i forhold til forankringsarmens akse skal overholdes.
Må **ALDRIG** installeres, hvis der er sne eller is på taget.

Opsætning:
Frigør armen (3) fra dens hoveddel (8) ved at trykke på udløserknappen (2), placér armen i en vinkel på 90° (ret vinkel) på hoveddelen. Løsn de to L-kroge med gevind (4) og drejeknappen til låsning af støtteskinnen (6), skub glideskinnen (7), indtil den kommer ud af hoveddelen. Installer forankringen i tagkanten, således at armen er i midten mellem to stålpladeforhøjninger, sæt glideskinnen ind i hoveddelen igen, og stram låsedrejeknappen til (den skal være næsten i kontakt med hoveddelen). Kontroller, at forankringen er godt trykket ned mod tagstålpladen. Skub L-krogene med gevind i deres aflange huller (5) således, at de begge er placeret i den laveste del af tagpladen, stram de 2 L-kroge med gevind godt til (i hånden). Under denne handling skal du sikre dig, at forankringspunktet støtter godt mod tagdækningen.
Ved slutningen af denne installation, skal det kontrolleres, at forankringspunktet sidder godt fast. Der må ikke bevæge sig hverken til siden eller tværgående.

Tilslut faldsikringssystemet i forankringsøjet (1) Nu er systemet klar til at blive taget i anvendelse. Vi anbefaler brug af et EN353-2 system sammen med dette forankringspunkt. Det tilrådes at foretage koblingerne mellem forankringspunktets øje og faldsikringssystemet ved hjælp af en koblingsanordning (EN362). Under brug skal det jævnligt kontrolleres, at karabinhagen er korrekt låst, og at forankringspunktets L-kroge med gevind er godt strammet til på taget.
Det anbefales, at opsætningen af forankringspunktet foretages under tilsyn af en kompetent person.
Kontrollér, at arbejdet udføres på en måde, så penduleffekt, risiko og faldlængde begrænses. Af sikkerhedsmæssige grunde bør man ved enhver brug sikre sig, at der i tilfælde af fald ikke er nogen forhindringer for et normalt forløb af faldsikringssystemet, som er fastgjort til forankringspunktet.
Brugerens sikkerhed er afhængig af, at udstyret holdes i effektiv tilstand, og at forskrifterne i denne brugsvejledning overholdes.
Det bør kontrolleres med regelmæssige mellemrum, at produktets mærkning stadig kan læses.

Vær opmærksom på de farer, der kan reducere dit udstyrs ydelse, og dermed brugerens sikkerhed i tilfælde af udsættelse for høje temperaturer (<-30°C eller >+50°C), længere varende udsættelse for klimatiske forhold (UV-stråler, fugtighed), kemikalier, elektrisk påvirkning eller skarpe kanter, gnidninger eller skæringer m.m.
Udstyret bør **kun benyttes af dertil uddannede og faglærte personer** ved godt helbred, eller under opsyn af en dertil uddannet og faglært person. Ved redningsaktioner er det nødvendigt med tilstedeværelsen af en tredjemand. **Advarsel!** Visse lægelige betingelser kan påvirke brugerens sikkerhed, i tvivlstilfælde bør du kontakte din læge.

Kontrollér før enhver brug: at forankringspunktet ikke viser tegn på brud, deformation eller oxidering, og at absorberen på armen ikke er udløst (nitten skal altid være til stede). Vær særlig opmærksom på forankrings-"D'et", samt på at glidestøtteskinnen sidder godt fast i gliderne. Kontroller, at gevindkrogene og låsedrejeknappen fungerer korrekt.
I tvivlstilfælde bør udstyret ikke tages i brug igen, før det er blevet grundigt gennemgået af en sagkyndig.
Det er forbudt at udføre nogen som helst reparation, at tilføje, fjerne eller udskifte en hvilken som helst bestanddel på apparatet.
Kemiske produkter: Tag apparatet ud af drift, hvis det kommer i kontakt med kemiske produkter, opløsningsmidler eller brændbare stoffer, som kan påvirke funktionen.

TEKNISKE DATA: Materiale: Stål og aluminium med stor styrke. Vægt: 3.0 kg
KRATOS SAFETY attesterer, at udstyret er underlagt kontroltest i henhold til standard EN795 Type B.

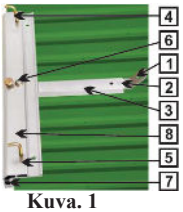
FORENELIG BRUG:
Produktets bruges med et faldstopsystem som defineret i beskrivelsen (se EN363 standard) med det formål at sikre, at energien, der udvikles ved stop af et fald, bliver mindre end 6 kN. En faldsikringssele (EN361) er den eneste anordning til fastholdelse af kroppen, som det er tilladt at benytte. Det kan være farligt at benytte et selvopfundet faldsikringssystem, hvor hver enkelt sikkerhedsfunktion kan indvirke på en anden sikkerhedsfunktion. Derfor bør du altid henholde dig til brugsanvisningerne for hver bestanddel af systemet, før det tages i brug.

EFTERSYN:
Produktets vejledende levetid er ubegrænset (ved overholdelse af det årlige eftersyn af en kompetent person, der er godkendt af KRATOS SAFETY), alt efter hvordan apparatet bruges og/eller hvordan resultatet af de årlige eftersyn er.
Udstyret skal konsekvent kontrolleres i tvivlstilfælde, eller hvis der forekommer fald, og mindst én gang om året af fabrikanten eller en kompetent person* bemyndiget af fabrikanten med strikt overholdelse af producentens procedure for periodiske eftersyn (og i særdeleshed inspektionsvejledningerne ref. GI XX-XXXXXX-XX) for at garantere udstyrets modstandsdygtighed og brugerens sikkerhed. Beskrivelsen skal udfyldes (skriftligt) efter hver kontrol af produktet, datoen for eftersynet og datoen for det næste eftersyn skal angives i beskrivelsen. Det anbefales ligeledes, at datoen for næste inspektion angives på produktet.
*: Se definitionen af en kompetent person på vores hjemmeside under rubrikken: Oplysninger/tekniske råd.

VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING: (Påbud der skal overholdes nøje)
Under transport skal apparatet holdes på afstand af skarpe genstande, og opbevares i sin emballage. Rengør med vand, tør af med en klud, og hæng op i et ventileret lokale for at lade tørre af sig selv på afstand af direkte ild eller varmekilder; det samme gælder for elementer, som er blevet fugtige under brugen. Apparatet bør opbevares i lokale tempereret, tørt og ventileret i dets emballage.

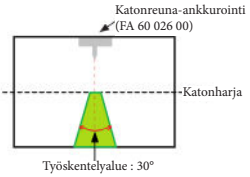
Tämä ohje tulee kääntää (tarvittaessa), jälleenmyyjän toimesta, sen maan kielelle, jossa varustusta käytetään.
Turvallisuussyistä noudata tiukasti käyttö-, tarkastus-, huolto- ja säilytysohjeita.
KRATOS SAFETY -yhtiön ei voida katsoa olevan vastuussa onnettomuuksista, jotka aiheutuvat suoraan tai välillisesti muunlaisesta käytöstä, kuin mitä tässä ohjeessa tarkoitetaan. Älä siis ylitä tämän varustuksen käyttörajoituksia!

KÄYTTÖOHJE JA VAROTOIMET: Katonreuna-ankkurointi on väliaikainen ja siirrettävä kiinnityspiste. Se on vahva, kevyt ja helppo siirtää. Se on tarkoitettu kerrallaan vain yhdelle käyttäjälle. Se on asennettava teräksisistä poimulevyistä valmistetuille katoille. Levyjen aallon enimmäiskorkeus saa olla 50 mm. Sitä ei saa asentaa katteille, joissa on käytetty pystysaumoja ja hakaliitoksia. Se on asennettava katolle, joka pystyy kestämään vähintään 12 kN:n suuruisia, kiinnityssilmukan kohdalla käyttösuunnassa esiintyviä staattisia kuormia. Turvallisuuden lisäämiseksi kiinnityspisteen varressa on energianvaimennin, jossa on myös putoamisilmaisin.



Kuva. 1

1	Kiinnityssilmukka
2	Varren irrotuspainike
3	Varsi
4	L-ruuvikoukku
5	L-ruuvikoukun liukurako
6	Listan lukituspyörä
7	Liukulista
8	Runko



Kuva. 2

TÄRKEÄÄ: EHDOTTOMASTI NOUDATETTAVA OHJE
Katonreuna-ankkurointi **TULEE** asentaa katon yhdelle sivulle. Työskentelyalueen **TULEE** sijaita ankkurointiin nähden vastakkaisella katon sivulla katonharjan toisella puolen (katso kuva 2).
Noudata **ENINTÄÄN 30°:n** työskentelyaluetta suhteessa ankkuroinnin varren akseliin.
Älä **KOSKAAN** käytä ankkurointia, kun katolla on lunta tai jäätä.

Asennus:
Vapauta varsi (3) rungosta (8) painamalla irrotuspainiketta (2), aseta varsi 90°:n kulmaan (suoraan kulmaan) suhteessa runkoon. Avaa 2 L-ruuvikoukku (4) ja liukulistan lukituspyörä (6), liu'uta liukulistaa (7), kunnes sen voi vetää irti rungosta. Asenna ankkurointi katonreunaan niin, että varsi on keskiasennossa kahden harjan välissä, aseta liukulista takaisin runkoon ja ruuvaa lukituspyörä paikalleen (sen on melkein kosketettava runkoon). Tarkista, että ankkurointi on vankasti painautuneena poimulevyä vasten. Liu'uta L-ruuvikoukut liukurakoihinsa (5), kunnes jokainen niistä on pohja-alueen alimmassa kohdassa, ruuvaa tiukkaan (käsin) 2 L-ruuvikoukkua pohja-alueelle; varmista tänä aikana, että kiinnityspiste painuu vankasti katetta vasten.

Tarkista asennuksen lopuksi, että kiinnityspiste on vankasti paikallaan; runko ei saa päästä liikkumaan sivuttais- eikä pituussuunnassa.
Liitä putoamisenestojärjestelmä kiinnityssilmukkaan (1). Järjestelmä on valmis käytettäväksi. Suosittelemme käyttämään tämän kiinnityspisteen kanssa EN 353-2 -järjestelmää. Kiinnityssilmukan ja putoamisenestojärjestelmän väliset liitännät on tehtävä liittimellä (EN 362). Tarkasta käytön aikana säännöllisesti, että liitin on hyvin kiinni, sekä kattoankkuroinnin L-ruuvikoukkujen asianmukainen tiukkuus.
Suosittelemme, että tämän kiinnityspisteen asennusta valvoo pätevä henkilö.
Ennen työn aloittamista on tarkistettava, että putoamisvaara ja -korkeus ovat mahdollisimman pienet ja heiluminen on mahdollisimman vähäistä. Varmista turvallisuussyistä ja ennen jokaista käyttökertaa, että putoamistapauksessa mikään este ei vastusta ankkurointipisteeseen kiinnitetyn putoamisenestojärjestelmän normaalia toimintaa.
Käyttäjän turvallisuus riippuu varustuksen jatkuvasta tehokkuudesta ja näiden käyttöohjeiden hyvästä ymmärtämisestä.
Tuotteen merkintöjen luettavuus tulee tarkastaa säännöllisesti.

Muista vaarat, jotka voivat heikentää suojaimen suorituskykyä ja vaarantaa käyttäjän turvallisuuden altistuttaessa äärilämpötiloille (< -30 °C tai > +50 °C), altistuttaessa pitkäkestoisesti luonnonvoimille (UV-säteily, kosteus), kemikaaleille, sähköjohdoille ja -laitteille, putoamisenestojärjestelmän kiertymiselle käytön aikana, teräville kulmille, hankaukselle tai leikkaantumiselle ym.
Tätä varustusta saavat käyttää **vain koulutetut, pätevät ja terveet henkilöt** tai koulutetun ja pätevän henkilön valvonnassa. Pelastustoiminta vaatii kolmannen henkilön läsnäolon. **Huomaa!** Käyttäjän terveydentila voi vaikuttaa turvallisuuteen, epäselvissä tilanteissa ota yhteyttä lääkäriisi.

Varmista ennen jokaista käyttökertaa: että kiinnityspisteessä ei ole halkeamia tai epämuodostumia ja ettei se ole hapettunut ja etta varteen energianvaimennin ole lauennut (niitin on oltava edelleen paikallaan). Kiinnitä erityistä huomiota kiinnityssilmukkaan sekä liukulistan hyvään pitoon liukujohteissaan. Tarkista ruuvikoukkujen ja lukituspyörän moitteeton toiminta.
Jos olet epävarma, älä käytä laitteistoa ilman pätevän henkilön suorittamaa täydellistä tarkastusta.
Laitteen korjaaminen sekä komponenttien lisääminen, poistaminen tai vaihtaminen on ehdottomasti kielletty.
Kemikaalit: poista laite käytöstä, jos se joutuu kosketuksiin sellaisten kemikaalien, liuottimien tai polttoaineiden kanssa, jotka voivat vaikuttaa sen toimintaan.

TEKNISET OMINAISUUDET: Valmistusaine: Teräs ja erikoisluja alumiini Paino: 3.0 kg.
KRATOS SAFETY vakuuttaa, että tämä laite on testattu standardin EN 795 Tyyppi B mukaisesti.

KÄYTÖN YHTEENSOPIVUUS:
Laitetta käytetään selityskortissa määrittelyn kaltaisen putoamissuojainjärjestelmän kanssa (katso standardi EN 363) sen varmistamiseen, että putoamisen pysähtymishetkellä kehittyvä energia on pienempi kuin 6 kN. Putoamissuojainjärjestelmään kytkettävät valjaat (EN 361) ovat ainoat henkilöä tukevat suojaimet, joiden käyttö on luvallista. Oman putoamisenestojärjestelmän kehittäminen voi olla vaarallista: sen yksittäinen turvallisuustoiminto voi häiritä toista turvallisuustoimintoa. Niinpä ennen jokaista käyttöä, perehdy järjestelmän kunkin osan käyttösuosituksiin.

TARKASTUS:
Tuotteen ohjeellinen käyttöikä on rajoittamaton (noudattamalla KRATOS SAFETYn hyväksymän pätevän henkilön suorittaman vuositarkastusta), mutta se voi olla joko pidempi tai lyhyempi riippuen käyttöolosuhteista ja/tai vuosittaisista tarkistustuloksista.
Varuste on annettava systemaattisesti valmistajan tai tämän valtuuttaman henkilön määritelmä* putoamisen jälkeen tai vähintään 12 kk:n välein sen kestävyyden ja täten käyttäjän turvallisuuden takaamiseksi valmistajan määräämiä määräaikaistarkastusten suoritustapoja tarkasti noudattaen (erityisesti Tarkastusoppaat tuote GI XX-XXXXXX-XX). Tuotetta koskeva selityskortti on täytettävä (kirjallisesti) joka tarkastuksen jälkeen, tarkastuspäivä ja seuraava tarkastuspäivä on merkittävä selityskorttiin. Lisäksi suosittelemme seuraavan tarkastuspäivän merkitsemistä itse tuotteeseen.
*: tarkista pätevän henkilön määritelmä internetsivustostamme kohdasta: Tietoja / Teknisiä ohjeita.

HUOLTO JA VARASTOINTI: (Ehdottomasti noudatettavat ohjeet)
Kuljetuksen aikana pidä yksikkö etäällä leikkaavista osista ja säilytä ne omassa pakkauksessaan. Puhdista se vedellä, pyyhi liinalla ja ripusta paikkaan, jossa on hyvä ilmanvaihto, jotta se voi kuivua luonnollisesti ja etäällä avotulesta tai suorista lämmönlähteistä. Sama koskee myös käytön aikana kostuneita osia. Laite tulee säilyttää omassa pakkauksessaan huoneenlämpöisessä kuivassa tilassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.

Denne informasjonen må oversettes til språket i det landet hvor utstyret skal brukes (eventuelt av forhandler).
For din egen sikkerhet må du overholde nøye instruksene for bruk, kontroll, vedlikehold og lagring.
Selskapet KRATOS SAFETY kan ikke holdes ansvarlig for direkte eller indirekte skader som skyldes annen bruk enn det som er angitt i denne brukerveiledningen. Utstyret må ikke brukes ut over formålene det er tiltenkt!

BRUKSANVISNING OG FORHOLDSREGLER: Forankringen på taksiden er et midlertidig og flyttbart forankringspunkt, det er solid, lett og enkelt å flytte. Den skal brukes av én bruker. Den skal installeres på sidene av et ståltak, maksimalhøyde for bølgene: 50 mm. Den må ikke installeres på stående søm-tak. Den må installeres på et tak som tåler statiske belastninger i bruksretningen på minst 12 kN ved forankringsøyet. For ekstra sikkerhet er armen på forankringspunktet utstyrt med en energiabsorbator med fallindikator.

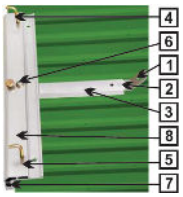


Fig. 1

1	Forankringsøye
2	Utløsningsknapp for arm
3	Arm
4	L-gjengekrok
5	Riller i L-gjengekrok
6	Låseknapp for list
7	Glidelist
8	Huset

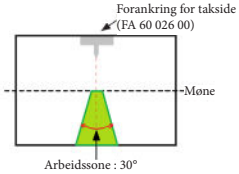


Fig. 2

VIKTIG: INSTRUKSER SOM MÅ FØLGES NØYE
Forankringen på taksiden MÅ installeres på en av takets sider. Arbeidssonen **MÅ** være på den andre siden av forankringen i forhold til mønet (se figur 2).
Overhold en arbeidssone på **MAKSIMUM 30°** i forhold til aksen av forankringsarmen.
Skal **ALDRI** brukes i tilfelle snø eller is på taket.

Installasjon:
Løs ut armen (3) fra hoveddelen (8) ved utløsningsknappen (2), plasser armen i 90° (høyre vinkel) i forhold til hoveddelen. Skru løs de to gjengekrokene i L (4) og låseknappen på listen (6), skyv glidelisten (7) til den løses ut fra hoveddelen. Installer forankringen på taksiden slik at armen er i midtposisjon mellom to deler, legg glidelisten inntil hoveddelen igjen og stram til låseknappen igjen (denne skal være nesten i kontakt med hoveddelen). Kontroller at forankringen er godt festet i ståltaket. Skyv gjengekrokene i L langs glidespaltene (5) til hver av dem er på nederste nivå, skru godt til (for hånd) de 2 L-gjengekrokene på platen. Under denne operasjonen må du kontrollere at forankringspunktet er godt festet til takdekket.

Til slutt i denne installeringen må du kontrollere at forankringen er godt festet, det skal ikke være bevegelse til siden eller i lengden av hoveddelen.
Fest antifall-systemet til forankringsøye (1). Systemet er klart til bruk. Vi anbefaler å bruke et EN353-2-system med forankringspunktet. Koblingene mellom forankringøyet og fallsikringssystemet må være festet til et tilkoblingsledd (EN362). Før bruk må du kontrollere koblingsfestet, og at L-gjengeskruene er godt strammet til forankringen på taket.

Det anbefales at en kvalifisert person kontrollerer monteringen av dette forankringspunktet.
Sørg for at arbeidet utføres på en måte som gir minimale pendelbevegelser, risiko og fallhøyde. Av sikkerhetsgrunner, og før hver gangs bruk, må du sørge for at det ikke finnes ting, i tilfelle fall, som kan hindre fallsikringssystemet som er festet på forankringspunktet, i å fungere normalt.
Brukerens sikkerhet er avhengig av at utstyret holdes i effektiv stand og at forskriftene i denne veiledningene følges.
Det bør regelmessig kontrolleres at produktets merking fortsatt kan leses.

Vær obs på farlige forhold som kan svekke utstyrets ytelsesevne, og dermed brukerens sikkerhet, dersom det utsettes for ekstreme temperaturer (<-30°C eller >+50°C), eller hvis det utsettes lenge for UV-stråler eller fuktighet, kjemikalier, elektriske belastninger, i tilfelle vridning av fallsikringssystemet, i tilfelle kutt eller gnissing, eller hvis utstyret kommer i berøring med skarpe kanter.
Utstyret skal kun brukes av **personer som har tilstrekkelig opplæring og kompetanse** og som har god helse, eller under oppsyn av en opplært og kompetent person. En redningsaksjon krever at en tredjeperson er til stede. **Viktig!** Visse medisinske tilstander kan påvirke brukerens sikkerhet. Kontakt lege dersom du er i tvil om dette gjelder deg.

Hver gang systemet brukes, må du først kontrollere: at forankringspunktet ikke viser tegn på sprekker, deformasjon eller oksidering, eller at absorbereren som sitter på armen ikke er løsnet (naglen skal fortsatt være tilstede). Vær ekstra oppmerksom på forankringsterningen, og at glidelisten kan skyves langs rillene. Sjekk at gjengekrokene og låseknappen er i korrekt stand.
Ved tvil må utstyret ikke brukes igjen uten at en kompetent person har foretatt en fullstendig kontroll.
Det er forbudt å foreta alle typer reparasjoner, å legge til, fjerne eller skifte ut noen av delene på enheten.
Kjemikalier: Apparatet må ikke brukes hvis det har vært i kontakt med kjemikalier, løsemidler eller brennbare stoffer som kan påvirke funksjonstilstanden.

TEKNISKE EGENSKAPER: Materiale: Stål og aluminium med høy motstandskraft. Vekt: 3.0 kg.
KRATOS SAFETY bekrefter at dette utstyret har blitt testet i samsvar med standarden EN795 Type B.

KOMPATIBILITET MED ANNET UTSTYR:
Anordningen kan brukes sammen med et fallsikringssystem som beskrevet i databladet (se standard EN363) for å sikre at energien som utvikles når fallsikringen utløses, ikke overstiger 6 kN. En fallsikringssele (EN361) er det eneste utstyret som er tillatt brukt som feste for kroppen. Det kan være farlig å sette sammen et eget fallsikringssystem, da enhver sikkerhetsfunksjon kan påvirke en annen sikkerhetsfunksjon. På samme måte må du før hver bruk forsikre deg om at du kjenner bruksinstruksene for hver del av systemet.

KONTROLL:
Produktets angitte levetid er på ubegrenset (i henhold til den årlige inspeksjon som godkjennes av KRATOS SAFETY og gjennomføres av en kompetent inspektør), men kan være lengre eller kortere avhengig av bruk og/eller resultatene av årlige ettersyn.
Utstyret skal rutinemessig sjekkes når du er i tvil, ved fall og minst hver 12. måned, av produsenten eller en kompetent person* som produsenten utpeker. Kontrollen må skje i samsvar med produsentens periodiske kontrollrutiner (og særlig i henhold til Inspiseringsheftene ref. GI XX-XXXXXX-XX) for å sikre bruddstyrken, og dermed brukerens sikkerhet. Dette er for å sikre at utstyret fungerer som det skal, og at brukerens sikkerhet ivaretas. Det tekniske produktarket må fylles ut (skriftlig) etter hver kontroll. Datoen for kontrollen samt datoen for neste kontroll, må skrives ned på det tekniske produktarket. Det er også anbefalt at datoen for neste kontroll er angitt på produktet.
*: sjekk definisjonen vår av en kompetent person på nettstedet vårt, i rubrikken: Info/Teknisk veiledning.

VEDLIKEHOLD OG OPPBEVARING: (Instrukser som må følges nøye)
Under transport må du unngå at produktets kommer i nærheten av skarpe gjenstander, og den må oppbevares i emballasjen. Utstyret vaskes i vann og tørkes av med en klut. La deretter utstyret lufttørke i et godt ventilert rom, og pass på at det ikke blir utsatt for direkte varme eller varmekilder, det samme gjelder elementer som har blitt fuktige under bruk. Utstyret må oppbevares i emballasjen i et ventilert, tørt og temperert rom.

Denna bruksanvisning bör (eventuellt) översättas av återförsäljaren till det språk som talas i landet där utrustningen skall användas.
För din egen säkerhet bör du noga följa bruksanvisningen i fråga om användning, kontroll, underhåll och förvaring.
Företaget KRATOS SAFETY kan inte hållas ansvarigt för direkta eller indirekta skador som orsakas av annan användning än den som föreskrivs i denna text. De gränser för utrustningens användningsområden som bruksanvisningen anvisar bör respekteras!

BRUKSANVISNING OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER: Förankringen av takets kant är en tillfällig förankringspunkt som kan transporteras. Den är robust, lätt och enkel att transportera. Den är avsedd att användas av en enda användare. Den ska installeras på tak med stålbricka med maximal höjd från vågen: 50 mm. Den får inte installeras på kåpor med stående fals. Den måste installeras på ett tak med kapacitet att motstå statiska belastningar som appliceras vid användningen på åtminstone 12 kN i höjd med förankringsöglan. För en ökad säkerhet, har förankringspunktens arm försetts med en energiabsorberare med fallindikator.

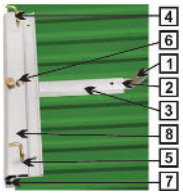


Bild. 1

1	Förankringsögla
2	Knapp för frigöring av armen
3	Arm
4	Gängad L-formad krok
5	Den L-formade gängade krokens glidbana
6	Låsclips till låsskenan
7	Låsskenans glidenhet
8	Stomme

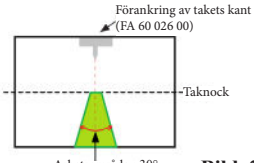


Bild. 2

VIKTIGT: ANVISNING SOM MÅSTE FÖLJAS NOGA
Förankringen av takets kant **MÅSTE** installeras på en sida av taket. Arbetsområdet **SKA** befinna sig på takets sida motsatt förankringen enligt taknocken (se Bild 2).
Respektera ett arbetsområde på **30° MAX.** enligt förankringsarmens axel.
Ska **ALDRIG** anvndas om det finns snö eller is på taket.

Montering:
Frigör armen (3) från stommen (8) genom att trycka på upplåsningsknappen (2), placera armen i 90° (höger vinkel) enligt kroppen. Skruva loss de 2 L-formade hakreglarna (4) och låsclipset till styrskenan (6), låt den glidande styrskenan glida (7) tills kroppen dras tillbaka. Installera förankringen på takets kant så att armen sitter i mittläget mellan två steg, sätt tillbaka den glidande styrskenan i kroppen och skruva åt låsclipset (den ska vara nästan i kontakt med kroppen). Kontrollera att förankringen är ordentligt stödd mot stålbrickan. Skjut de L-formade hakreglarna sina glidslitsar (5), så att var och en av dem ligger på ett regleområde i sin nedre del, skruva fast (för hand) de 2 L-formade hakkolvarna på regleområdet; under denna åtgärd, se till att aförankringen är ordentligt tryckt mot taktäckningen.

Efter denna installation, kontrollera att förankringspunkten är korrekt fastsatt. Den får inte ha sidorörelser eller längsgående rörelser.
Anslut fallskyddssystemet till förankringsöglan (1). Systemet är nu redo för användning. Vi förutser användning av ett En353-2-system med denna förankringspunkt. Anslutningarna mellan förankringsöglan och fallskyddssystem ska ske med hjälp av ett kontaktdon (EN362). Under användningen ska du regelbundet kontrollera att kontaktdonet är åtdraget samt att de L-formade hakreglarna för förankring är ordentligt fästa på taket.
Det rekommenderas att installationen övervakas av en kvalificerad person.
Kontrollera att arbetet utförs på ett sätt som begränsar pendeleffekten, risken för fall samt fallets höjd. Av säkerhetsskäl och före varje användning, se till att inget föremål hindrar det normala fallskyddssystemet sammankopplat med plattans fästpunkter i händelse av ett fall.
Användarens säkerhet beror på utrustningens ständiga effektivitet och på att denna bruksanvisning tolkas på ett korrekt sätt.
Läsbarheten av märkningen på produkten ska kontrolleras med jämna mellanrum.

Var medveten om de faror som kan minska resultatet för din utrustning, och därmed säkerheten för användaren, om de utsätts för extrema temperaturer (<-30° C eller > 50° C), långvarig exponering för väder och vind (UV-strålar, fukt), kemiska produkter, elektriska spänningar, i händelse av vridning av fallskyddssystemet under användning, eller friktion eller kapning mot vassa kanter, etc.
Denna utrustning bör endast användas av utbildade och behöriga personer som befinner sig vid god hälsa, eller under uppsikt av en utbildad och behörig person. Räddningsinsatser kräver en tredje persons närvaro. **Observera!** Vissa hälsotillstånd kan inverka på användarens säkerhet; kontakta läkare vid osäkerhet.

Före varje användning: kontrollera att stålbalkens fästpunkter inte påvisar tecken på sprickor, deformationer eller oxidation och att armens absorberingsindikator inte är aktiverad (niten ska fortfarande finnas kvar). Var särskilt uppmärksam på förankringspunkten samt att låsskenans glidenhet sitter tätt på slidet. Kontrollera att de hakreglarna och låsclipset fungerar riktigt.
I tveksamma fall får utrustningen inte återanvändas utan fullständig inspektion av en kvalificerad fackman.
Det är förbjudet att lägga till, ta bort eller byta ut någon av anordningens komponenter, att förbikoppla eller byta ut någon som helst del av apparaten.
Kemiska produkter: utrustningen ska genast kasseras om den kommit i kontakt med någon kemisk produkt, lösningsmedel eller bränslen som kan påverka dess funktion.

TEKNISKA EGENSKAPER: Material: Högresistent stål och aluminium. Vikt: 3.0 kg.
KRATOS SAFETY garanterar att denna utrustning har testats i enlighet med förordning EN 795 Typ B.

FÖRENLIGHET MELLAN UTRUSTNINGAR:
Enheten används med ett skyddssystem mot fall enligt definitionen i beskrivningen (se standard EN363) med syftet att se till att energin som utvecklas när fallet stoppas är mindre än 6 kN. En fallskyddssele (EN361) är den enda fallskyddsanordning för kroppen som får användas. Det kan vara farligt att konstruera sitt eget fallskyddssystem eftersom de olika säkerhetsfunktionerna kan inverka på varandra negativt. Läs därför alltid bruksanvisningens rekommendationer för hur varje systemkomponent ska användas före användning.

KONTROLL:
Produktens angivna livslängd är obegränsat (under förutsättning att den inspekteras årligen av en kompetent person som auktoriserats av KRATOS SAFETY); men beroende på dess användning och/eller resultatet av de årliga kontrollerna kan denna förlängas eller förkortas.
För att kontrollera utrustningens hållfasthet och därmed säkerställa användarens säkerhet måste utrustningen vid tveksamhet, efter fall och minst var 12:e månad alltid kontrolleras av tillverkaren eller av denne anvisad behörig person* och i strikt överensstämmelse med tillverkarens regelbundna kontrollförfaranden (och i synnerhet inspektionsguider ref. GI XX-XXXXXX-XX). Produktens informationsblad ska fyllas i (skriftligen) efter varje kontroll av produkten med inspektionsdatum och datum för nästa inspektion ska anges i beskrivningsdokumentet. Vi rekommenderar att datumet för nästa inspektion indikeras på produkten.
*: läs definitionen av en behörig person på vår hemsida under rubriken: Information/Teknisk rådgivning.

UNDERHÅLL OCH FÖRVARING: (Anvisningar som strikt ska följas)
Håll utrustningen undan från vassa delar under transport och förvara den i sin förpackning. Rengör med vatten, torka med en trasa och häng upp på en väl ventilerad plats där den kan torka naturligt och undan från direkt eld och andra värmekällor. Samma gäller för de delar som blivit fuktiga under användning. Anordningen ska förvaras i sin förpackning, på en tempererad, torr och väl ventilerad plats.

FICHE D'IDENTIFICATION DE L'ÉQUIPEMENT / EQUIPMENT IDENTIFICATION SHEET / IDENT-DATENBLATT DES GERÄTES / FICHA DE IDENTIFICACIÓN DEL EQUIPO / SCHEDA DI IDENTIFICAZIONE DEL DISPOSITIVO / IDENTIFICATIEKAART VAN DER UITRUSTING / KARTA IDENTYFIKACYJNA SPRZĘTU / FICHA DE IDENTIFICAÇÃO DO EQUIPAMENTO / UDSTYRETS IDENTIFIKATIONSBLAD / LAITTEN TIEDOT / IDENTIFIKASJONSKORT FOR UTSTYRET / ID-KORT FÖR UTRUSTNINGEN / IDENTIFIKACIJSKA LISTINA OPREME / EKİPMAN TANITIM FORMU / IDENTIFIKAČNÍ LISTINA ZAŘÍZENÍ / IDENTIFIKAČNÝ / ZÁZNAM ZARIADENIA

Nom de l'utilisateur / User's name / Name des Benutzers / Nombre del usuario / Nome dell'utilizzatore / Naam van de gebruiker / Nazwisko użytkownika / Nome do utilizador / Bruger Navn / Käyttäjän nimi / Bruker navn / Användarnamn / Kullanıcı Adı / Ime uporabnika / Jméno uživatele / Meno používateľa:

Référence / Reference / TeileNr. / Referencia / Riferimento / Bestelnr. / Nº ref. / Referência / Reference / Viite / Referanse / Referens /Referans / Referenca / Referenční číslo / Referencia:

N° de lot (ou série) / Batch (or serial) n° / Losnummer (oder Seriell) / Nº de lote (o de serie) / N° di lotto (o serie) / Lotnummer (of serie) / N° partii (lub serii) / N° de lote (ou série) / Partiets nummer (eller serie) / Erän numero (tai sarja) / Varepartiets nummer (eller serial) / Varunummer (eller serie) / Parti numarası (veya seri) / Številka serije (ali serija) / Číslo šarže (nebo řada) / Číslo šarže (alebo rad):

Date de fabrication / Date of manufacture / Herstellungsdatum / Fecha de fabricación / Data di fabbricazione / Productiedatum / Data produkcji / Data de fabrico / Fremstillingsdato / Valmistuspäivämäärä / Dato for produksjon / Datum för tillverkning / Datum proizvodnje / Üretim tarihi / Datum výroby / Dátum výroby:

Date d'achat / Date of purchase / Kaufdatum / Fecha de compra / Data d'acquisto / Aankoopdatum / Data zakupu / Data de compra / Købsdato / Ostopäivä / Kjøpsdato / Inköpsdatum / Satın alma tarihi / Datum nakupa / Datum nákupu / Dátum nákupu:

Date de 1ère mise en service / Date of 1st use / Datum der 1. Inbetriebnahme / Fecha de la 1ª puesta en servicio / Data della 1a messa in esercizio / Datum eerste gebruik / Data pierwszego użycia / Data da 1ª utilização / Dato for idriftsættelse / Käyttöönottoajankohta / Dato for igangkjøring / Datum för idrifttagning / İlk devreye tarihi / Datum prve uporabe / Datum prvního použití / Dátum prvého uvedenia do prevádzky:

Fabricant / Manufacturer / Hersteller / Fabricante / Produttore / Fabrikant / Producenta / Fabricante/ Fabrikant / Valmistaja / Produsent/ Tillverkare / Proizvajalec/ Üretici/ Výrobce/ Výrobca:

KRATOS SAFETY

Adresse / Address / Adresse / Dirección / Indirizzo / Adres / Adres / Endereço / Adresse / Osoite / Adresse / Adress / Naslov / Adres / Adresa / Adresa:

689 CHEMIN DU BUCLAY
38540 HEYRIEUX - (FRANCE)

Tel, fax, email et site Internet / Tel, fax, e-mail and website / Tel, Fax, E-mail und Website / Tel, fax, email y website / Telefono, fax, e-mail e sito internet / Telefon, fax, e-mail og hiemmeside / Tel., faks, email i strony internetowej / Tel., fax, e-mail e página Internet / Tlf, fax, e-mail og hjemmeside / Puhelin, faksi, sähköposti ja verkkosivusto / Tel, faks, e-post og nettside / Tfn, fax, e-post och hemsida / Tel, faks, e-naslov in spletna stran / Tel faks, e-posta ve web sitesi / Telefon, fax, e-mail a webové stránky / Telefón, fax, e-mail a webové stránky:

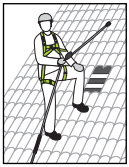
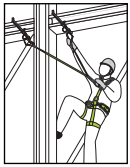
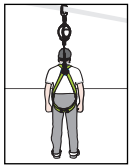
Tel: +33 (0)4 72 48 78 27
Fax: +33 (0)4 72 48 58 32
info@kratossafety.com
www.kratossafety.com

EXAMEN PÉRIODIQUE ET HISTORIQUE DES RÉPARATIONS / PERIODIC EXAMINATION AND REPAIR HISTORY / REGELMÄßIGE INSPEKTION UND REPARATUR HISTORIE / EXAMEN PERIÓDICO E HISTÓRICO DE LAS REPARACIONES / CONTROLLO PERIODICO E STORICO RIPARAZIONI / PERIODIEKE INSPECTIE EN OVERZICHT REPARATIES / PRZEGLĄD OKRESOWY I HISTORIA NAPRAW / VERIFICAÇÃO PERIÓDICA E HISTORIAL DAS REPARAÇÕES / PERIODISK UNDERSØGELSE OG HISTORIK FOR REPARATIONER / MÄÄRÄAIKATARKASTUKET JA KORJAUSET / REGELMESSIG ETTERSYN OG REPARASJONHISTORIKK / REGELBUNDEN UNDERSÖKNING OCH TIDIGARE REPARATIONER / PERIODIČNI IN ČASOVNI PREGLED POPRAVIL / PERİODİK BAKIM VE ONARIM SİCİLİ / PRAVIDELNÁ KONTROLA A HISTORIE OPRAV / PRAVIDELNÁ KONTROLA A SÚPIS OPRÁV

Date Date **Datum** Fecha **Data** Datum **Data** Data **Dato** Päiväys **Dato** Datum **Datum** Tarih **Datum** Dátum	**Motif (examen périodique ou réparation) / Commentaires** Reason (periodic examination or repair) / Comments **Grund (periodische Prüfung oder Reparatur) / Anmerkung** Motivo (examen periódico o reparación) / Comentarios **Motivo (controllo periodico o riparazione) / Commenti** Reden (periodieke inspectie of reparatie) / Comentaren **Powód (przeglad okresowy lub naprawa) / Komentarze** Motivo (verificação periódica ou reparação) / Comentários **Begrundelse (periodisk undersøgelse eller reparation) / Kommentarer** Syy (määräaikatarstus tai korjaus) / Kommentit **Årsaken (periodisk undersøkelse eller reparasjon) / Kommentarer** Skal (regelbunden undersökning eller reparation) / Kommentarer **Razlog (redni pregled ali popravilo) / Pripombe** Gerekçe (periyodik bakım veya onarım) / Yorumlar **Dúvod (pravidelná kontrola nebo oprava) / Poznámky** Dóvod (pravidelná kontrola alebo oprava) / Poznámky	**Nom et signature de la personne compétente** Name and signature of the competent person **Name und unterschrift der sachkundigen** Nombre y firma de la persona competente **Nome e firma della persona competente** Naam en handtekening van de deskundige **Nazwisko i podpis osoby kompetentnej** Nome e assinatura da pessoa competente **Navn og underskrift for den kompetente person** Nimi ja allekirjoitus pätevän henkilön **Navn og underskrift av kompetent person** Namn och underskrift av kompetent person **Ime in podpis pristojne osebe** Yetkili kişinin isim ve imzasi **Jméno a podpis povolané osoby** Meno a podpis kompetentnej osoby	**Date du prochain examen périodique prévu** Date of the next expected periodic examination **Termin der nächsten geplanten regelmäßiegn Inspektion** Fecha del próximo examen periódico previsto **Data del prossimo controllo periodico previsto** Datum volgende geplande periodieke inspectie **Data nastepnego przewidzianegoprzeglądu** Data da próxima verificação periódica prevista **Dato for næste planlagte periodiske undersøgelse** Suunnitellun seuraavan määräaikataraskastuksen päivämäärä **Oppsatt dato for neste kontroll** Datum för nästa planerade undersökning **Datum naslednjega predvidenega rednega preglada** Ongörülen bir sonraki periyodik bakım tarihi **Datum příští očekávané periodické zkoušky** Dátum nasledujúcej očakávanej periodickej skúšky

Exemples de système d'arrêt des chutes / Examples of fall arrest system / Beispiele für Auffangsysteme / Ejemplos de sistemas de detención de caídas / Esempi di sistemi anticaduta / Voorbeelden van valbeveiligingssystemen / Przyklady systemów przed upadkiem / Exemplos de sistemas de prevenção de quedas / Eksempler på faldsikringssystemer / Esimerkkejä putoamisen pysäyttävät järjestelmät / Eksempler på fallsikring systemer / Exempel på system fallskydd / Düşmeyi durdurma sistemi örnekleri / Primeri sistema za zaustavljanje padcev / Příklady zabezpečení proti pádu / Príklady systému na zachytávanie pádu

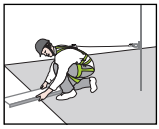
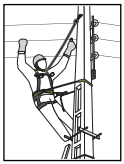
EN 795:2012			
+			
EN362			
+			
EN353/1	EN353/2	EN355	EN360

+	+	+	+
EN361	EN361	EN361	EN361

Exemple de système de maintien et retenue au travail / Example of work restraint and work positioning system / Beispiel für Rückhaltesystem und Arbeitsplatzpositionierung / Ejemplo de sistema de retención y posicionamiento en el trabajo / Esempio di sistema di ritenuta e di posizionamento sul lavoro / Voorbeeld van bevestigingssysteem en werkpositionering / Przykladem systemu mocowania i pozycjonowania pracy / Exemplo de sistema de retenção e posicionamento de trabalho / Eksempel på tilbageholdenhed og arbejde positionering / Esimerkki turvajärjestelmän ja työn paikannus / Eksempel på sikringsutstyr og arbeidsposisjonering / Exempel på fasthållningsanordning och arbetspositionering / Emniyet sistemi ve çalışma konumlandırma örneği / Primer sistema za zadrževanje potnikov in delovnega položaja / Příklady vymezování a pracovního polohování / Príklady systému na udržiavanie pracovnej polohy

EN 795:2012
+
EN362
+
EN358
+
EN354 / EN358

En plus de l'évaluation des risques, vous devez prévoir un plan de sauvetage avant tout travail en hauteur afin de répondre à une situation d'urgence.
As part of your risk assessment, you must have a rescue plan before working at height to deal with any emergency that may arise.
Im Rahmer Ihrer Risikobewertung Müssen sie einen Rettungsplan erarbeitet haben, bevor Sie Arbeiten jegliche Arbeiten in großer Höhe zulassen, damit Sie für den Notfall gerüstet sind.
Como parte de su evaluación de riesgos, debe haber implementado un plan de rescate antes de iniciar trabajos en altura para confrontar cualquier emergencia que pueda surgir.
Come parte di una valutazione dei rischi si deve disporre di un piano di salvataggio prima di lavorare in quota in modo da poter affrontare qualsiasi emergenza che si dovesse eventualmente presentare.
Als onderdeel van uw risicobeoordeling moet er een noodplanworden opgemaakt voordat het werken op hoogte aanvangt zodat adequaat op eventuele noodgevallen gereageerd kan worden.
Oprócz oceny ryzyka trzeba będzie planu ratunkowego przed pracować na wysokoścido spełnienia w nagłych wypadkach.
Além da avaliação de risco que você vai precisar de um plano de resgate antes de qualquer trabalho em altura para atender uma emergência.
I tillæg til risikovurderingen du får brug for en redningsplan, før alt arbejde i højden for at opfylde en nødsituation.
Lisäksi riskinarviointi tarvitset pelastussuunnitelma ennen työn korkeus tavatahätätilanteessa.
I tillegg til risikovurderingen må du ha en redningsplan før arbeid i høyden for å møte en krisesituasjon.
Utöver den riskbedömning behöver du en räddningsplan innan något arbete på hög höjdför att möta en nödsituation.
Riskleri değerlendirmeye ek olarak, acil bir duruma cevap verebilmek amacıyla, her türlü yüksekte çalışmadan önce bir kurtarma planı öngörmelisiniz.
V okviru ocenjevanja tveganja morate pred vsakim delom na višini predvideti načrt reševanja kot odziv na izredne razmere.
Před zahájením práce ve výškách a nad volnou hladinou musí být vypracován záchranný plán, který bude odpovídat všem situacím, které mohou nastat.
Pred akoukoľvek prácou vo výškach je potrebné okrem zhodnotenia rizík pripraviť aj záchranný plán pre prípad núdzovej situácie.

EN341 // EN567 // EN1496 // EN1498 // EN1865 // EN12272 // EN12841

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ (UE / UKCA):
La déclaration de conformité (UE / UKCA) peut être téléchargée librement sur notre site Internet : www.kratossafety.com, ou sur notre application K-S.One (sous réserve que le produit soit muni d'un QR code).

DECLARATION OF CONFORMITY (EU / UKCA):
You are free to download the declaration of conformity (EU / UKCA) on our website www.kratossafety.com, or on our K-S.One application (provided the product has a QR code).

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (EU / UKCA):
Die Konformitätserklärung (EU / UKCA) kann auf unserer Website www.kratossafety.com oder über unsere Anwendung K-S.One frei heruntergeladen werden (sofern das Produkt über einen QR-Code verfügt).

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD (UE / UKCA):
La Declaración de Conformidad (UE / UKCA) se puede descargar libremente en nuestro sitio de internet: www.kratossafety.com o con nuestra aplicación K-S.One (siempre que el producto disponga de un código QR).

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ (UE / UKCA):
La dichiarazione di conformità (UE / UKCA) può essere scaricata gratuitamente sul sito Internet: www.kratossafety.com o tramite l'applicazione K-S.One (se il prodotto ha un codice QR).

CONFORMITEITSVERKLARING (EU / UKCA):
De conformiteitsverklaring (EU / UKCA) kan gratis gedownload worden op onze website: www.kratossafety.com of via onze app K-S.One (op voorwaarde dat het product voorzien is van een QR-code).

DEKLARACJA ZGODNOŚCI (UE / UKCA):
Deklarację zgodności (UE / UKCA) można pobrać bezpłatnie z naszej strony internetowej: www.kratossafety.com lub aplikacji K-S.One (pod warunkiem, że produkt posiada kod QR).

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE (UE/ UKCA):
A declaração de conformidade (UE / UKCA) pode ser transferida gratuitamente no nosso site: www.kratossafety.com, ou na nossa aplicação KS.One (desde que o produto tenha um código QR).

EU / UKCA-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING:
EU / UKCA-overensstemmelseserklæringen kan frit downloades fra vores internetsite: www.kratossafety.com, eller på vores program K-S.One (under forbehold af at produktet er forsynet med en QR-kode).

(EU / UKCA-)VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS:
(EU / UKCA-)vaatimustenmukaisuusvakuutus voidaan ladata vapaasti Internet-sivustostamme www.kratossafety.com tai K-S.One-apistamme (sikäli kuin tuotteessa on QR-koodi).

KONFORMITETSERKLÆRING (EU / UKCA):
Konformitetserklæringen (EU / UKCA) kan fritt lastes ned på vårt nettsted www.kratossafety.com, eller på vår app K-S.One (med forbehold om at produktet er utstyrt med en QR-kode).

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE (EU / UKCA):
Försäkran om överensstämmelse (EU / UKCA) kan laddas ned fritt på vår webbplats: www.kratossafety.com, eller på vår applikation K-S.One (under förutsättning att produkten har en QR-kod).

IZJAVA O SKLADNOSTI (EU / UKCA):
Izjavo o skladnosti (EU / UKCA) lahko brezplačno prenesete z naše spletne strani: www.kratossafety.com, ali v naši aplikaciji K-S.One (pod pogojem da izdelek ima QR kodo).

(AB / UKCA) UYGUNLUK BEYANI:
(AB / UKCA) uygunluk beyanını www.kratossafety.com İnternet sitemizden veya K-S.One uygulamamızdan ücretsiz olarak (ürünün bir QR kodu olması şartıyla) indirebilirsiniz.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (EU / UKCA):
Prohlášení o shodě (EU) lze bezplatně stáhnout na našich internetových stránkách www.kratossafety.com nebo v naší aplikaci K-S.One (je-li produkt označen QR kódem).

VYHLÁSENIE O ZHODE (EÚ / UKCA):
Vyhlásenie o zhode (EÚ) si môžete ľahko stiahnuť z našej internetovej stránky: www.kratossafety.com alebo z našej aplikácie K-S.One (výrobok musí obsahovať QR kód).

IZJAVA O SUKLADNOSTI (EU / UKCA):
Izjava o sukladnosti (EU) može se besplatno preuzeti s naše internetske stranice: www.kratossafety.com, ili na našoj aplikaciji K-S.One (pod uvjetom da proizvod ima QR kod).

DEKLARACIJA O USAGLAŠENOSTI (EU / UKCA):
Deklaraciju o usaglašenosti (EU / UKCA) možete besplatno preuzeti na našem sajtu: www.kratossafety.com ili putem naše aplikacije K-S.One (pod uslovom da proizvod poseduje KR kod).

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ (ЕС / UKCA):
Декларацията за съответствие (ЕС / UKCA) може свободно да се изтегли от нашия интернет сайт: www.kratossafety.com или от нашето приложение K-S.One (при условие че продуктът е снабден с QR код).

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (EU / UKCA):
A megfelelősági nyilatkozat (EU / UKCA) ingyenesen letölthető honlapunkról: www.kratossafety.com, vagy K-S.One alkalmazásunk segítségével (amennyiben a termék QR-kóddal van ellátva).

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE (UE / UKCA):
Declarația de conformitate (UE / UKCA) poate fi descărcată gratuit de pe site-ul nostru web: www.kratossafety.com, sau de pe aplicația noastră K-S.One (cu condiția ca produsul să aibă un cod QR).

ELi VASTAVUSDEKLARATSIOON (UE / UKCA):
ELi vastavusdeklaratsiooni saate alla laadida meie veebisaidilt: www.kratossafety.com või meie rakendusest KS.One (kui tootel on QR-kood).

Organisme de certification pour l'UKCA **Certification Body for UKCA** **Zertifizierungsstelle für UKCA** **Organismo de certificación para UKCA** **Organismo di certificazione per UKCA** **Certificeringsinstantie voor UKCA** **Jednostka certyfikująca dla UKCA** **Organismo de certificação para UKCA** SATRA Technology Centre, AB N°0321 Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, UK	**Organisme de certification pour le CE** **Certification Body for CE** **Zertifizierungsstelle für CE** **Organismo de certificación para CE** **Organismo di certificazione per CE** **Certificeringsinstantie voor CE** **Jednostka certyfikująca dla CE** **Organismo de certificação para CE** SATRA Technology Europe Ltd, NB N°2777 Bracetown Business Park, Clonee, Dublin, D15 YN2P, Ireland
Organisme d'évaluation continue pour l'UKCA **Ongoing Assessment Body for UKCA** **Fortlaufende Bewertungsstelle für UKCA** **Organismo de Evaluación Continua para UKCA** **Organismo di valutazione in continuo voor UKCA** **Doorlopende beoordelingsinstantie voor UKCA** **Jednostka Oceny Bieżącej dla UKCA** **Organismo de Avaliação Permanente para a UKCA** SGS United Kingdom Ltd, AB N°0120 Unit 202B, Worle Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA, UK	**Organisme d'évaluation continue pour le CE** **Ongoing Assessment Body for CE** **Fortlaufende Bewertungsstelle für CE** **Organismo de Evaluación Continua para CE** **Organismo di valutazione in continuo per CE** **Doorlopende beoordelingsinstantie voor CE** **Jednostka Oceny Bieżącej dla CE** **Organismo de Avaliação Permanente para a CE** SGS Fimko Oy, NB N°0598 Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland

Toute utilisation autre que celles décrites dans cette notice est à exclure / L'utilisateur est invité à conserver cette notice pour la durée de vie de produit.
Any use other than these described in this leaflet are to be excluded / We recommend that users retain this user manual throughout the product's service life.
Alle anderen Verwendungen, die nicht hier beschrieben sind, sind auszuschließen / Dem Benutzer wird empfohlen, diese Betriebsanleitung während der gesamten Lebensdauer des Produkts aufzubewahren.
Queda excluida cualquier otra utilización distinta a las descritas en este manual de instrucciones / Se recomienda que el usuario conserve este manual de instrucciones durante la vida útil del producto.
È escluso qualunque uso diverso da quelli descritti nella presente istruzione / Si invita l'utilizzatore a conservare il presente manuale d'uso per tutta la durata di vita del prodotto.
Alleen geschikt voor het in deze handleiding omschreven gebruik / De gebruiker wordt gevraagd deze handleiding gedurende de hele levensduur van het product te bewaren.
Wszelkie zastosowania niezgodne z niniejszą instrukcją są niedozwolone / Zalecamy, aby użytkownik zachował instrukcję obsługi przez cały okres użytkowania produktu.
Quaisquer utilizações para além daquelas descritas nestas instruções deverão ser excluídas / O utilizador deve guardar este manual de utilizador durante toda a vida útil do produto.
Al anden brug end den, der er beskrevet i denne vejledning, bør udelukkes / Brugeren opfordres til at opbevare denne brugsanvisning i hele produktets brugstid.
Kaikki muu kuin tässä ohjeessa kuvattu käyttö on kielletty / Käyttäjää kehotetaan säilyttämään tämä käyttöohje koko tuotteen käyttöiän ajan.
All annan användning än den som beskrivs i denna manual är otillåten / Vi anbefaler brukeren å oppbevare denne bruksanvisningen gjennom hele produktets levetid.
All annen bruk enn den som er beskrevet i disse retningslinjene er forbudt / Användaren bör bevara denna bruksanvisning under hela produktens livslängd.
Bu uyarıda belertilenlerin haricinde her türlü kullanım hariç tutulacaktır / Uporabniku svetujemo, da obdrži navodila uporabniškega dokumenta za življenjsko dobo izdelka.
Kakršna koli uporaba, ki ni opisana v teh navodilih, ni dovoljena / Kullanıcının kullanım ömrü için kullanıcı talimat belgesini tutması önerilir.
Jakékoliv jiný způsob použití než je popsáno v tomto návodu je vyloučen / Doporučujeme uživateli, aby si návod uschoval po celou dobu životnosti výrobku.
Pomôcka sa nesmie používať na žiadne iné účely ako na tie, ktoré sú uvedené v tomto návode / Používateľ je povinný uschovať si tento návod po celú životnosť výrobku.
Всяка употреба, различна от описаната в тази инструкция, е забранена / Потребителят се приканва да запази тази инструкция за експлоатация за срока на използване на продукта.
A felhasználói kézikönyvben leírtaktól eltérő bármilyen más használat kerülendő / A felhasználónak a termék élettartama alatt meg kell őriznie a jelen használati utasítást.